Molenaar Edition

La Inmortal

F. Ferran

Art.nr: 012604100
Difficulty: E
Duration: 15:16
Concert Band
Recorded on: Pinocchio (311096720)

Masterpieces

Colofon

Molenaar Edition BV
Industrieweg 23
NL 1521 ND Wormerveer
the Netherlands
Phone: +31 (0)75 - 628 68 59
Fax: +31 (0)75 - 621 49 91
Email: office@molenaar.com
Website: www.molenaar.com

© Molenaar Edition BV - Wormerveer - the Netherlands

Copying of sheetmusic from this booklet is illegal.

Mini - Score
www.molenaar.com
Molenaar Edition

La Inmortal

Composer: F. Ferran

For Band
Concert Band
01.2604.10

MOLENAAR
Copyright Molenaar Edition BV
No Part of this book may be produced in any form of print, fotoprint
without written permission of the publisher

Niets van deze uitgave mag worden verveelvoudigd of openbaar gemaakt door middel van
fotokopie, mikrofilm of werke andere wijze ook, zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.

La Inmortal

Composer: F. Ferran

01.2604.10

1	Full Score A3
1	Piccolo
4	Flute I
4	Flute II
2	Oboe
2	Bassoon
1	Clarinet Eb
5	Clarinet I
5	Clarinet II
5	Clarinet III
1	Alto Clarinet Eb
1	Bass Clarinet
2	Alto Saxophone I
2	Alto Saxophone II
2	Tenor Saxophone
1	Baritone Saxophone
2	Flugelhorn I
2	Flugelhorn II
3	Trumpet I
3	Trumpet II
3	Trumpet III
2	Horn I + III Eb
2	Horn I + III F
1	Horn II Eb
1	Horn II F
2	Trombone I C
1	Trombone I Bb (TC)
1	Trombone I Bb (BC)
2	Trombone II C
1	Trombone II Bb (TC)
1	Trombone II Bb (BC)
2	Trombone III C
1	Trombone III Bb (TC)
1	Trombone III Bb (BC)
1	Baritone C
1	Baritone Bb (BC)
2	Baritone Bb (TC)
1	Baritone II C
1	Baritone II Bb (BC)
2	Baritone II Bb (TC)
2	Bas Bb (TC)
2	Bas Bb (BC)
2	Bas Eb (TC)
2	Bas Eb (BC)
4	Tuba C
1	Stringbass
1	Keyboard/Piano/Synthesyser
1	Percussion I
1	Percussion II
1	Percussion III
1	Mallets
1	Timpani

MOLENAAR
Copyright Molenaar Edition BV
No Part of this book may be produced in any form of print, fotoprint
without written permission of the publisher

Niets van deze uitgave mag worden verveelvoudigd of openbaar gemaakt door middel van
fotokopie, mikrofilm of werke andere wijze ook, zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.

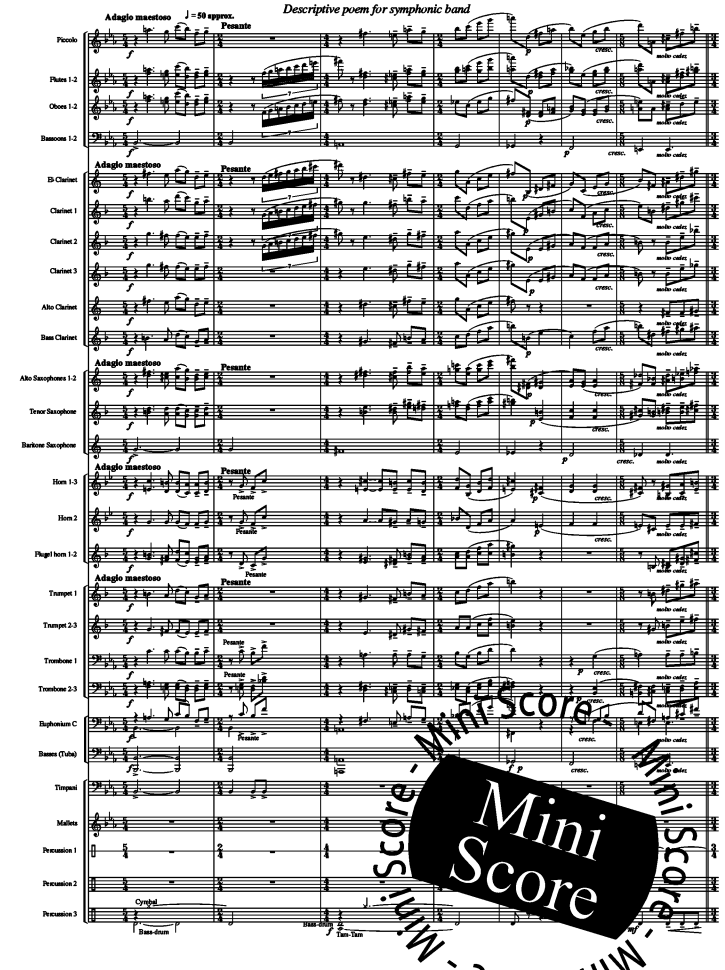
Full Score
Performance Time - 14:46

a Alberto Mitjanas y a Alberto "junior", con aprecio

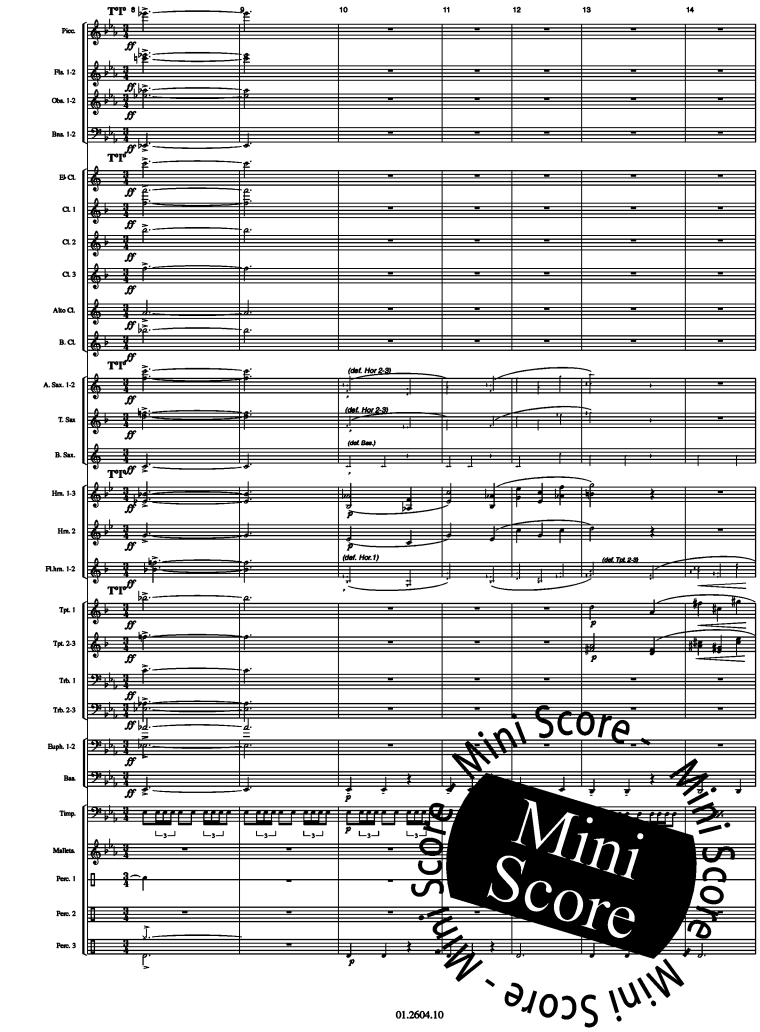
La Inmortal

Descriptive poem for symphonic band

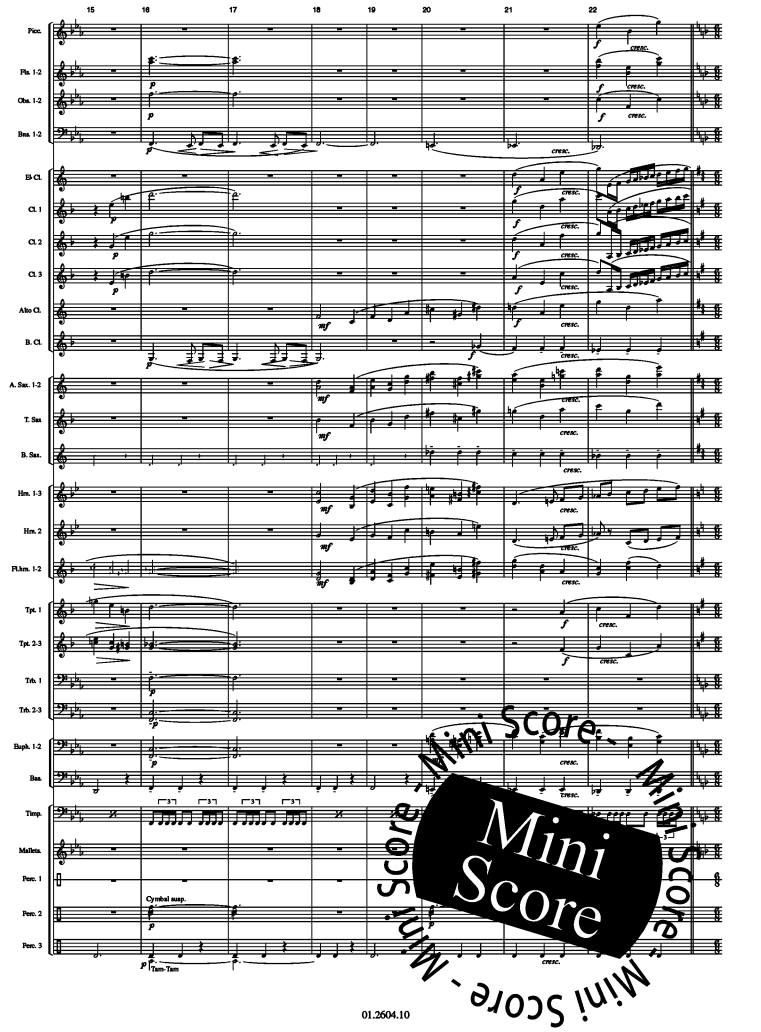
Ferrer Ferran



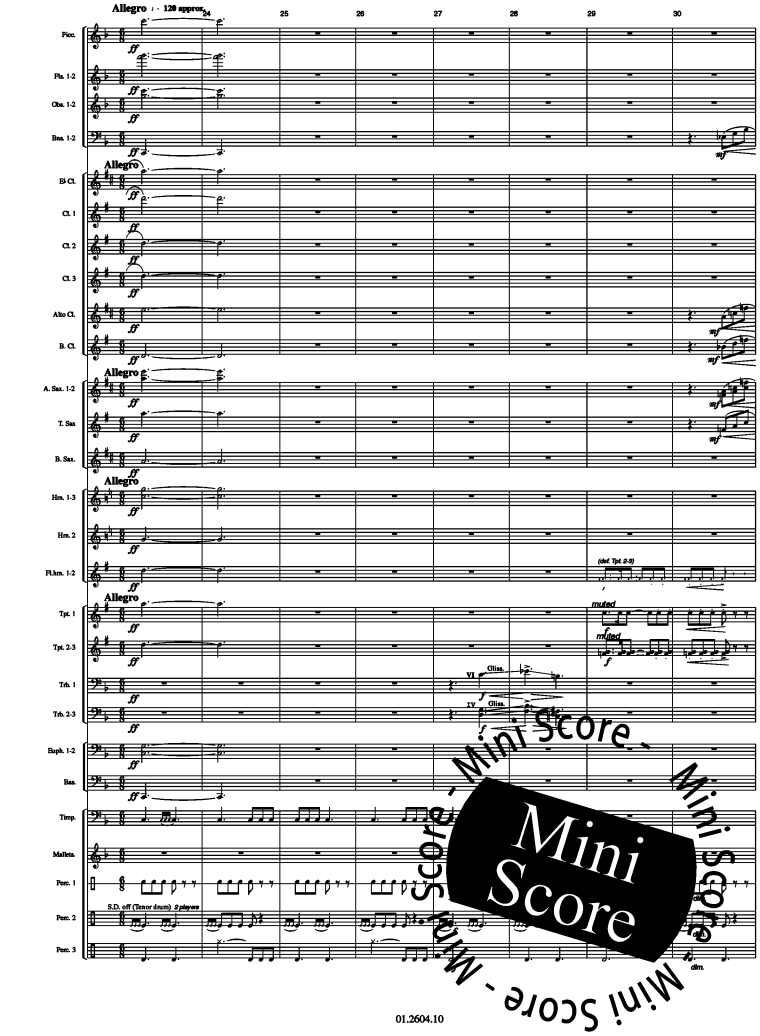
© 2000 Molenaar Edition BV, Wormerveer, The Netherlands



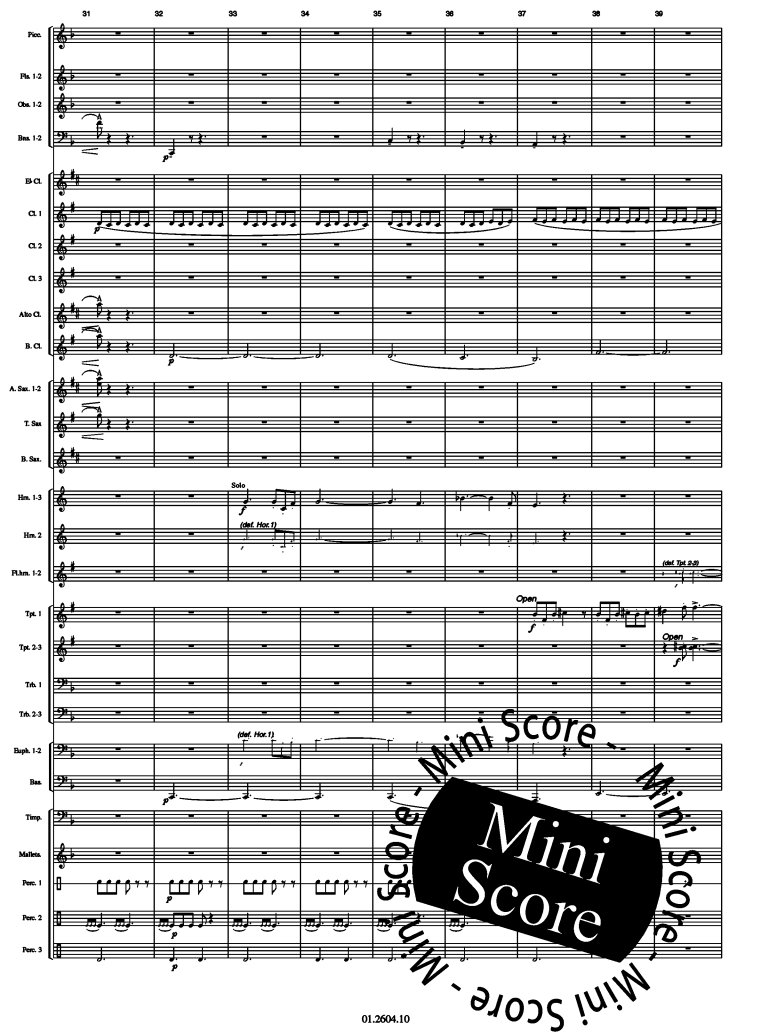
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



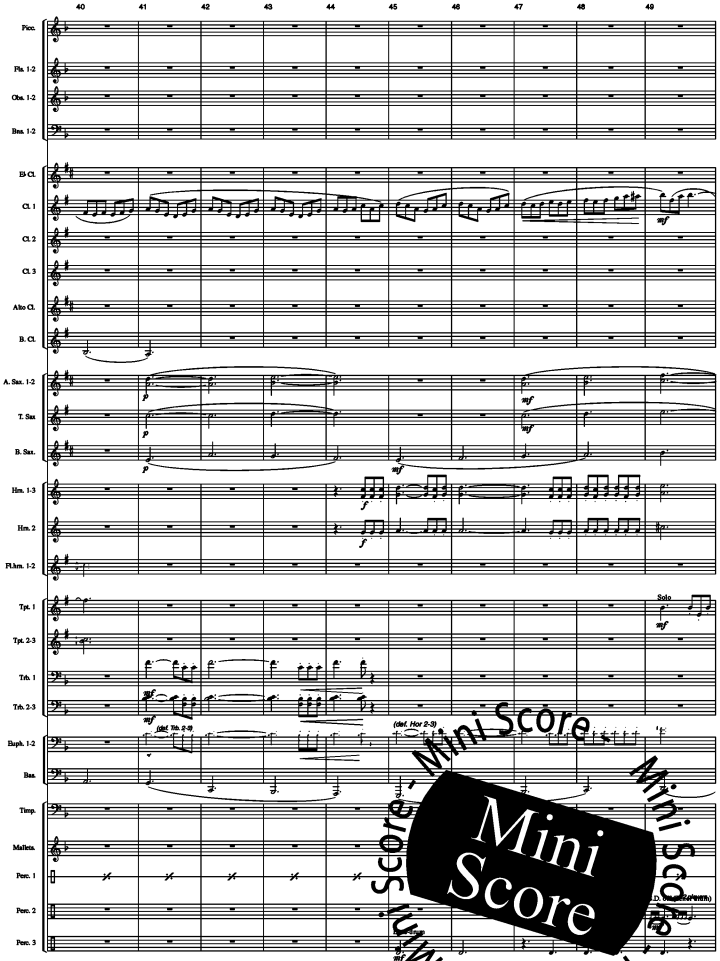
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



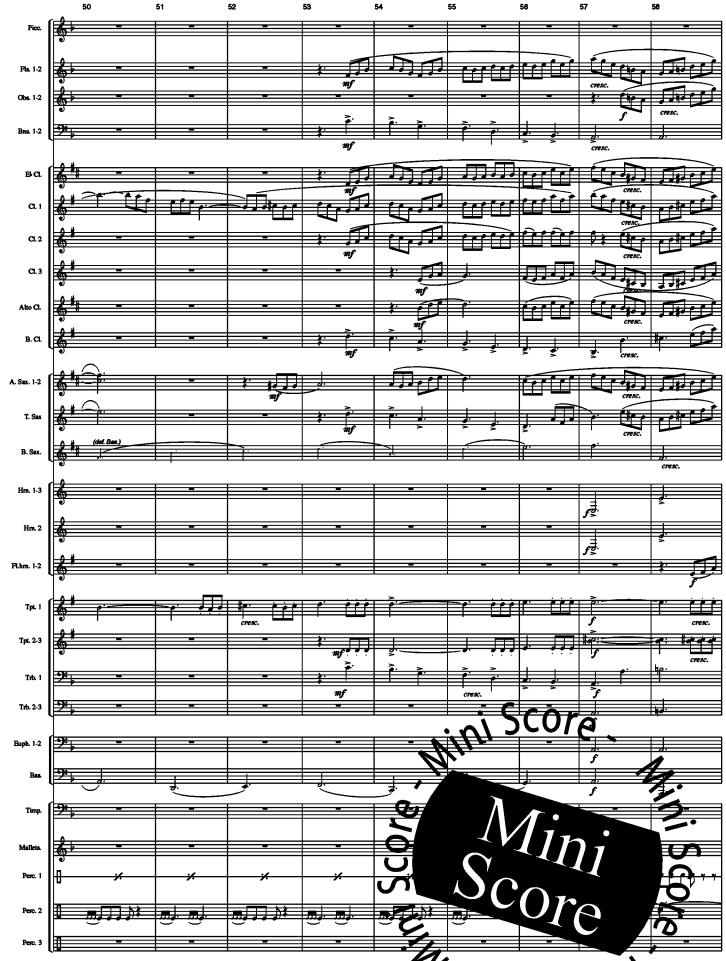
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



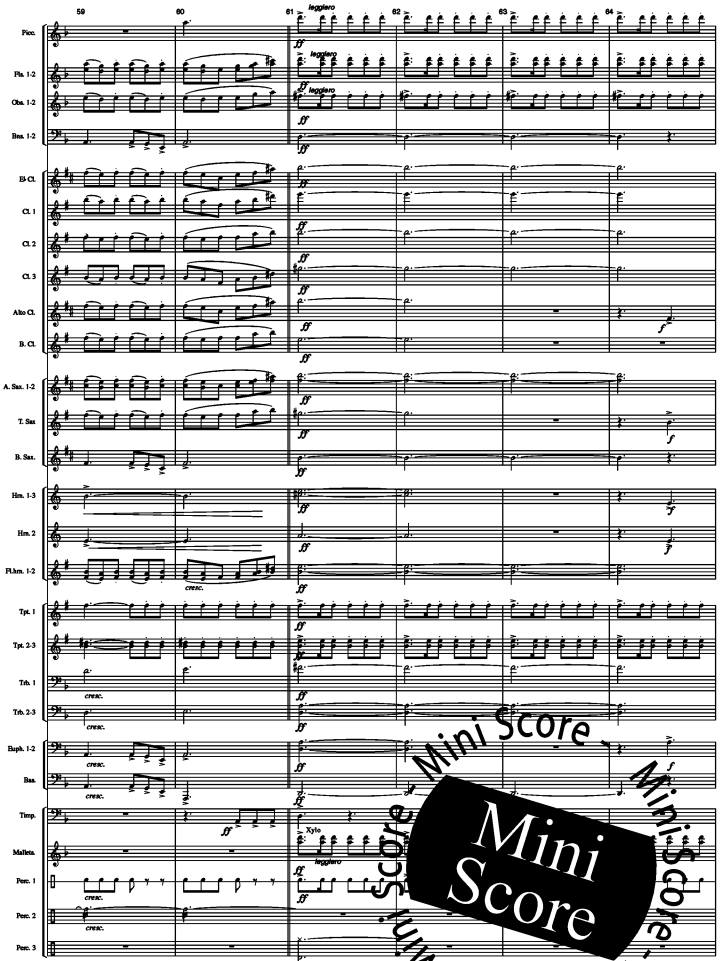
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



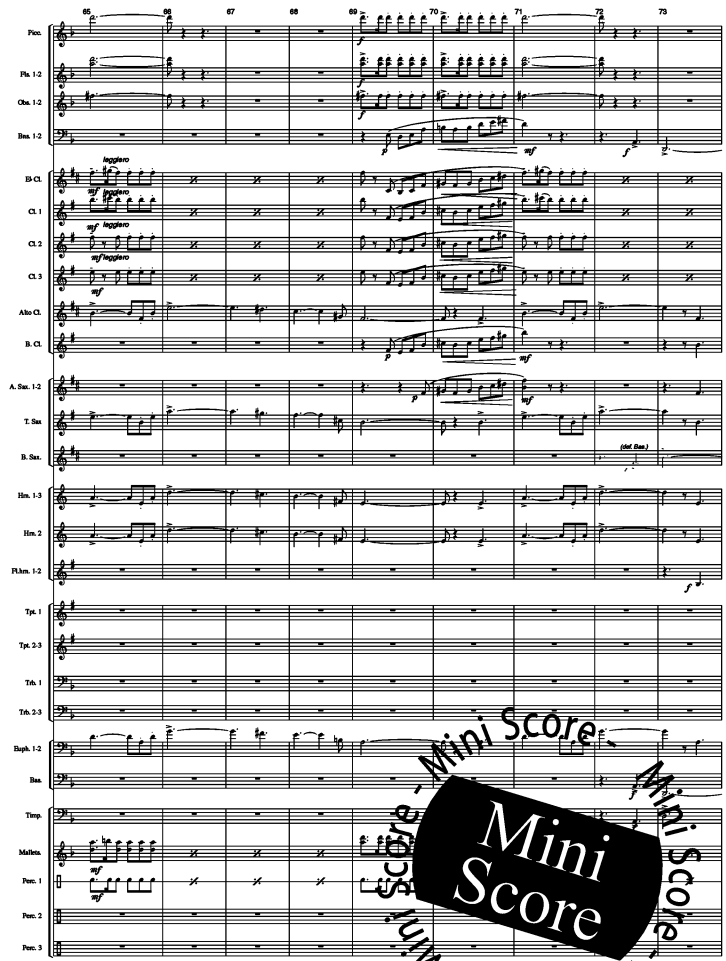
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



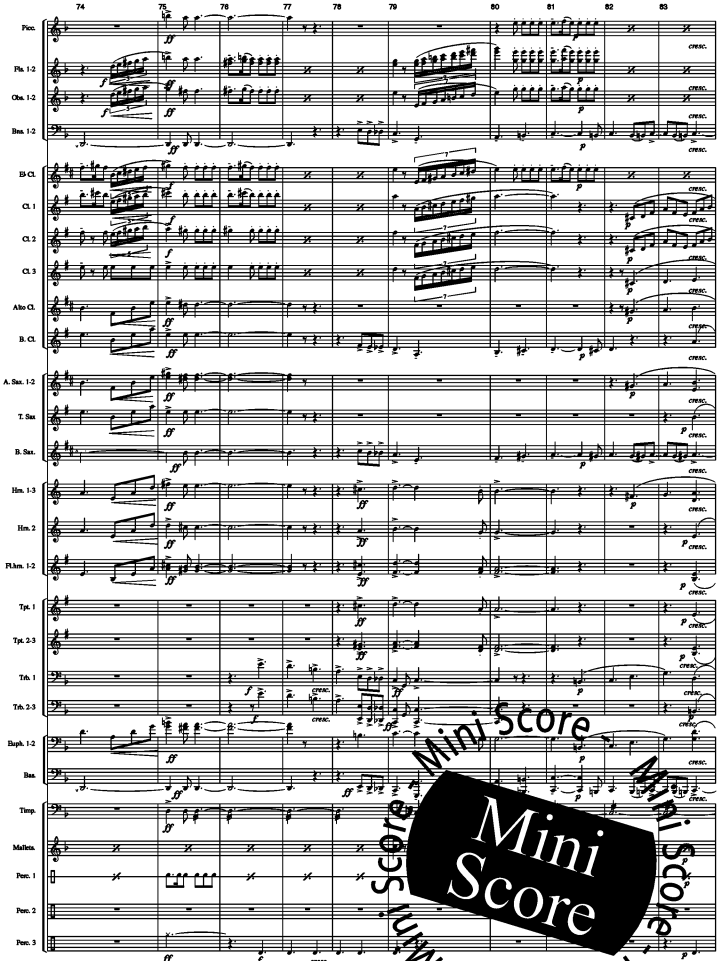
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



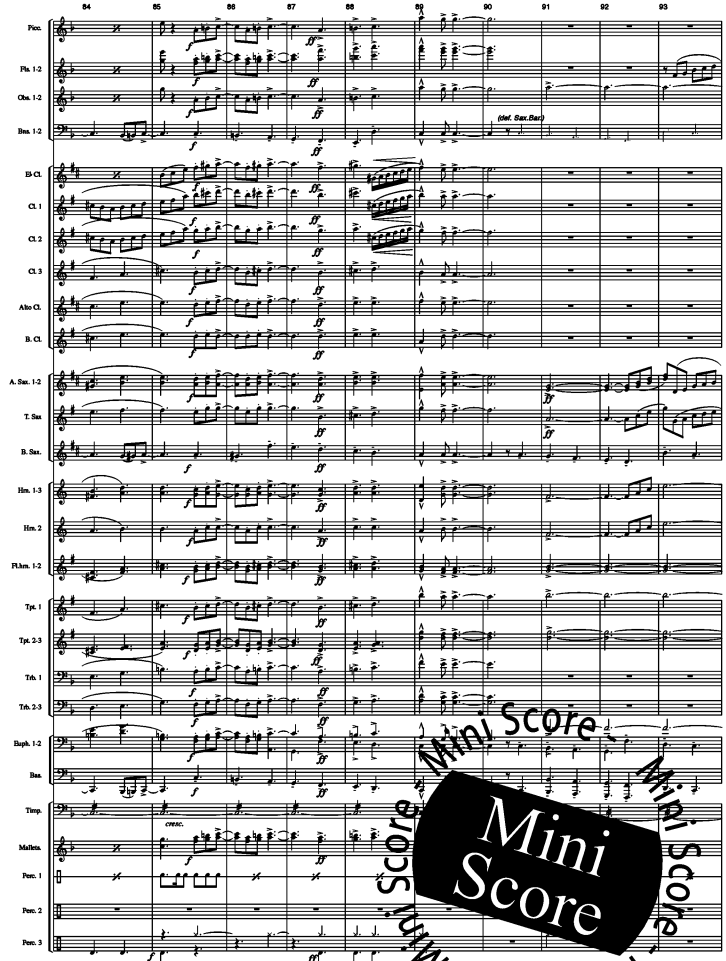
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



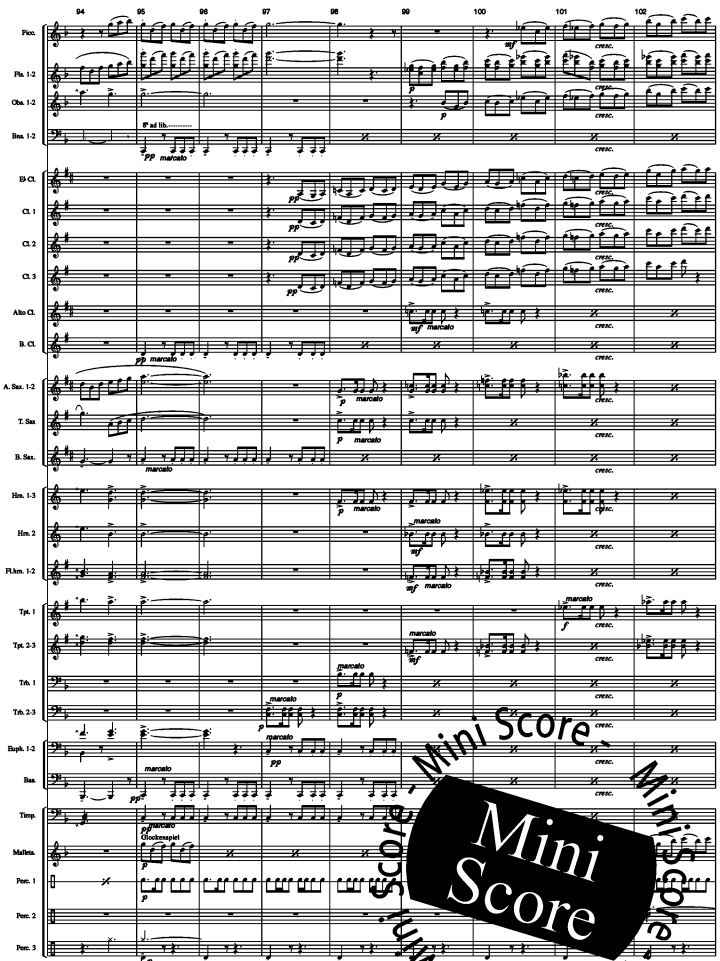
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



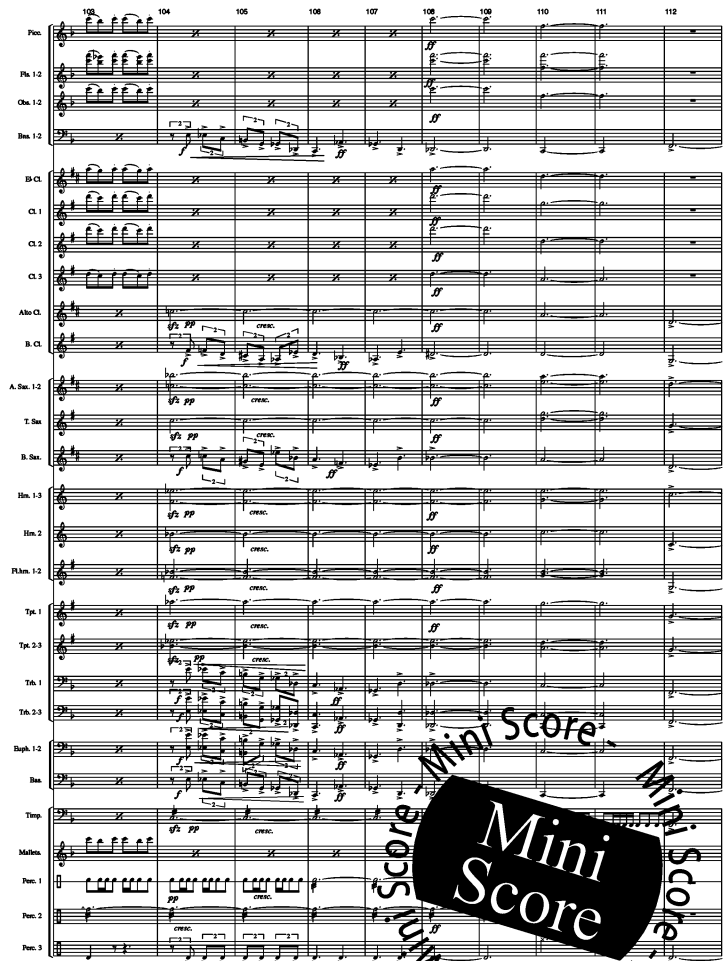
Mini Score - Mini Score - Mini Score



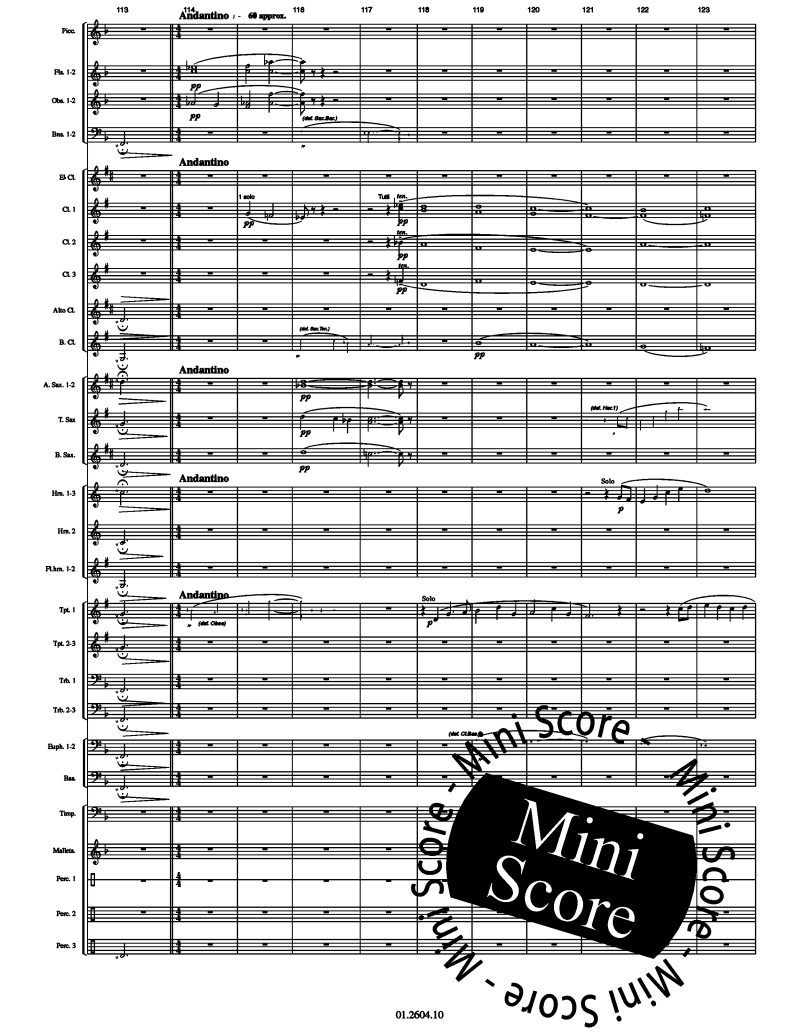
Mini Score - Mini Score - Mini Score



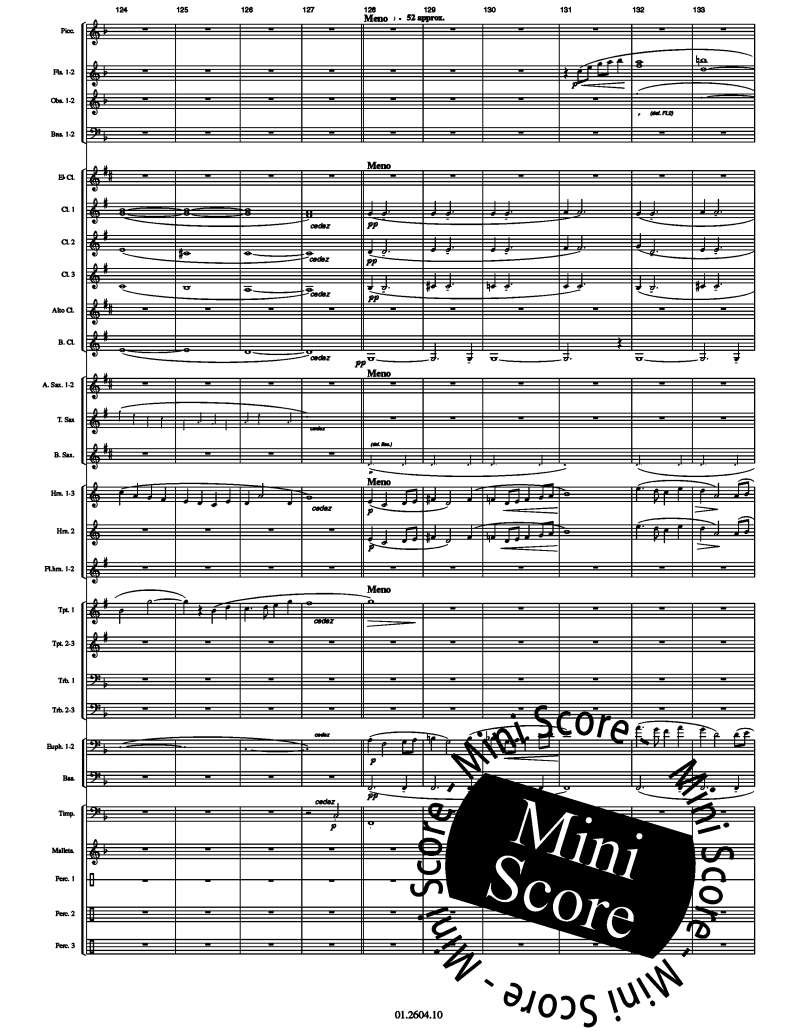
Mini Score - Mini Score - Mini Score



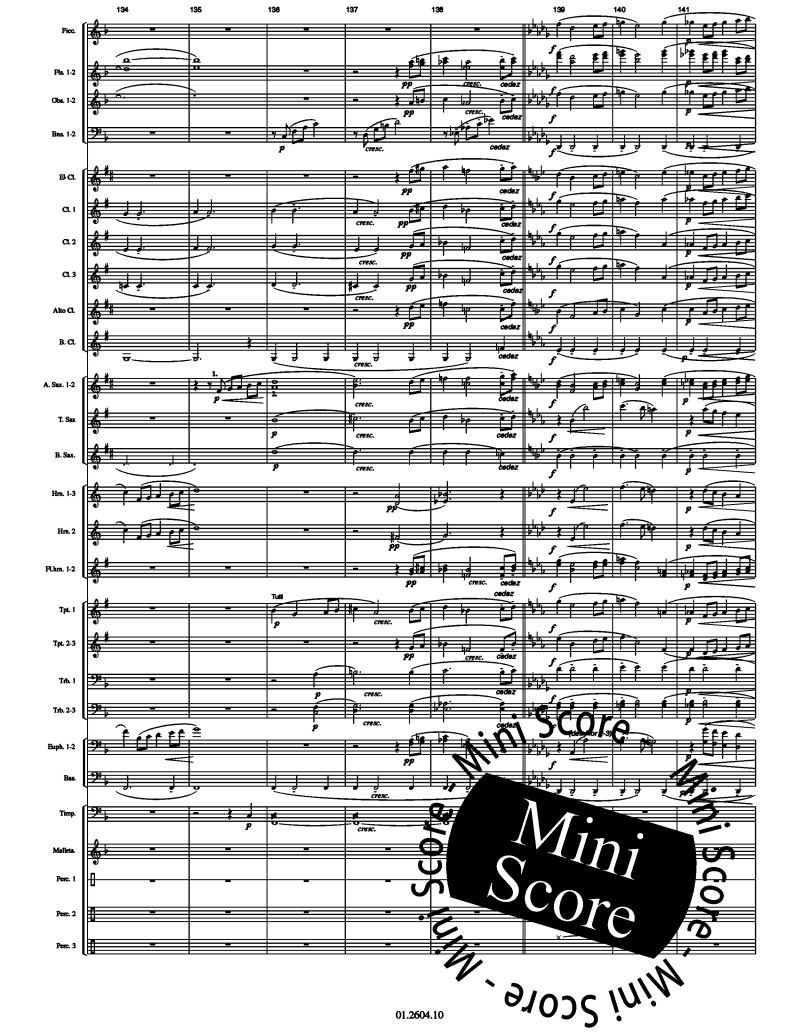
Mini Score - Mini Score - Mini Score



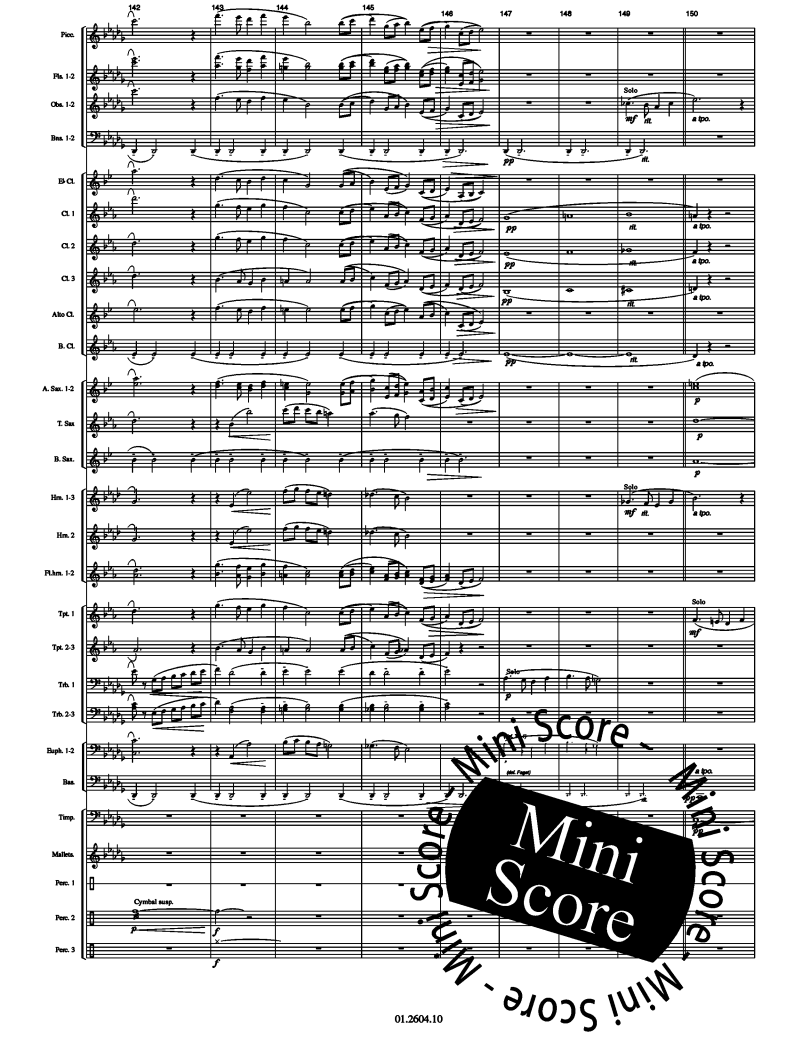
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



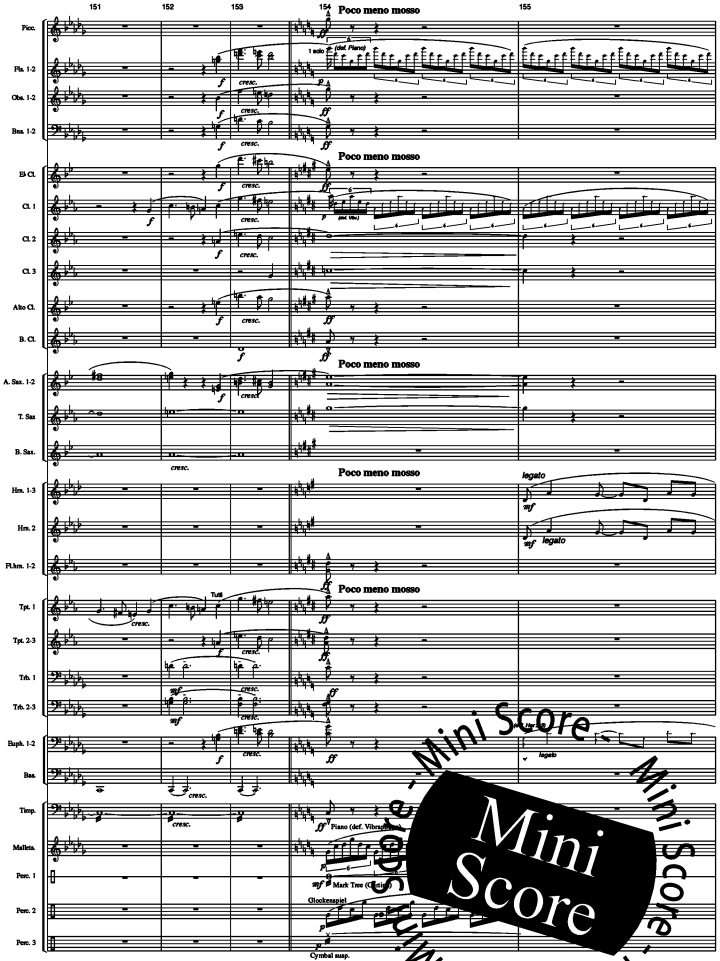
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



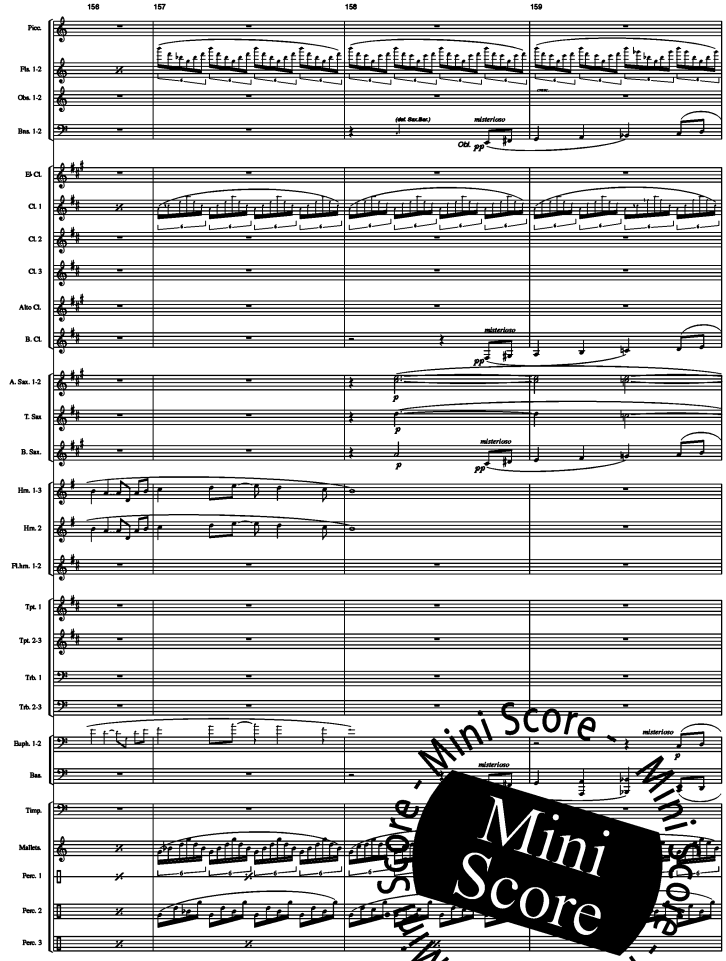
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



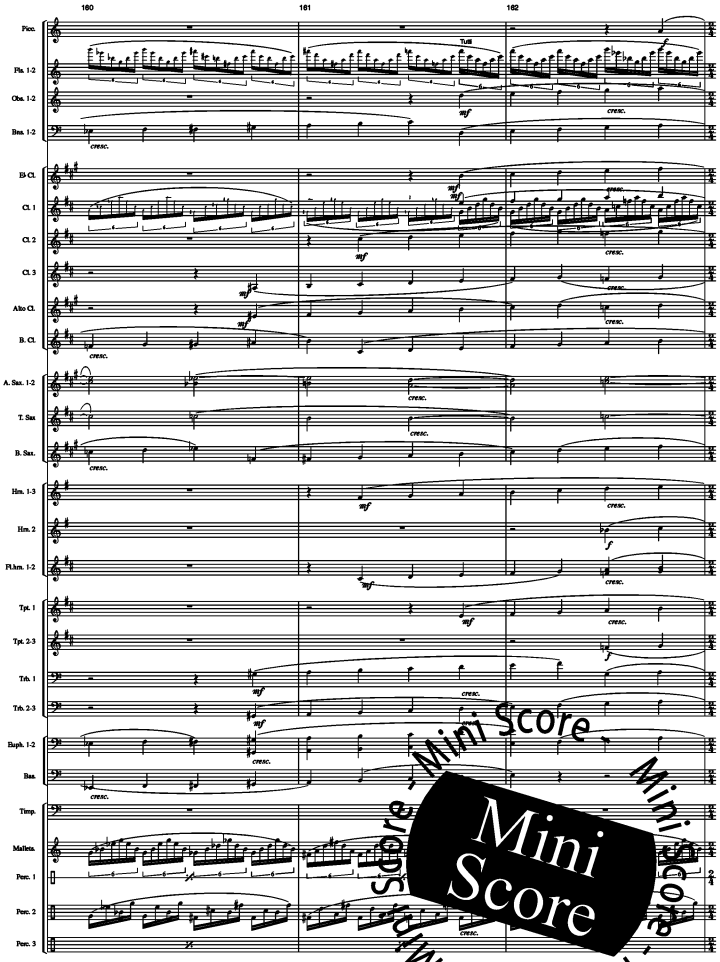
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



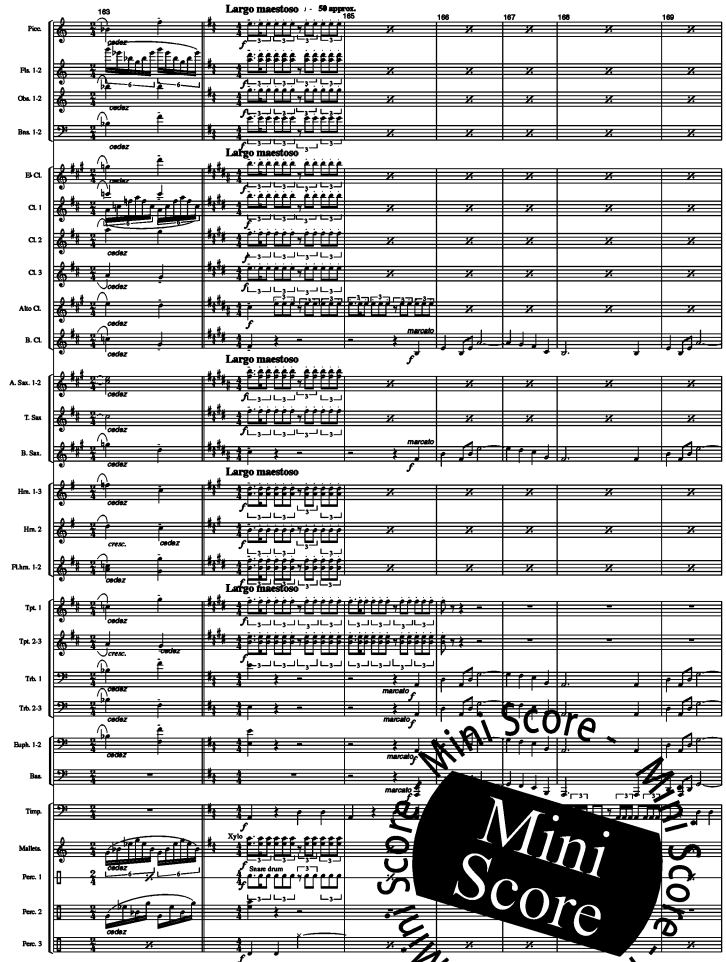
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



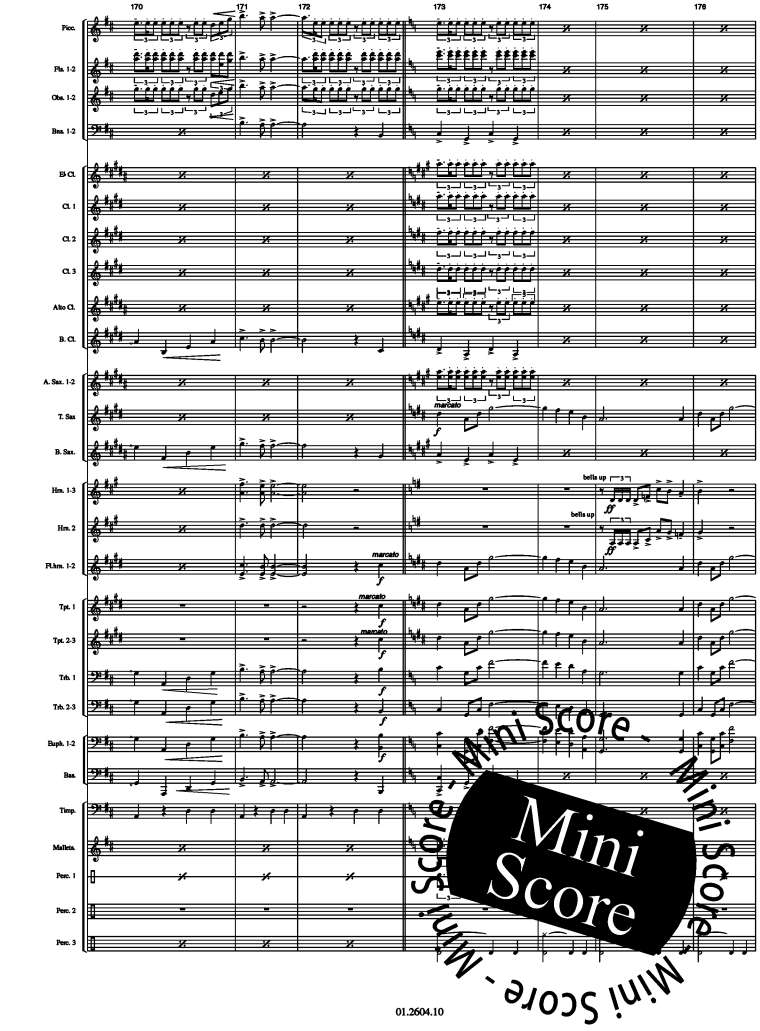
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

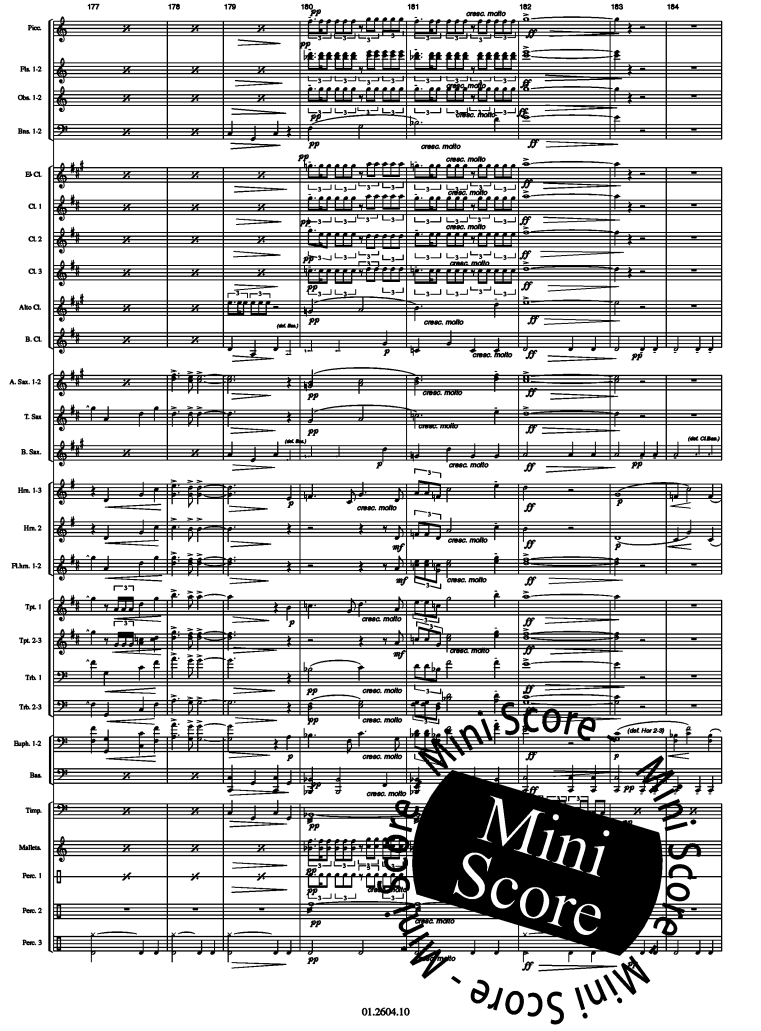


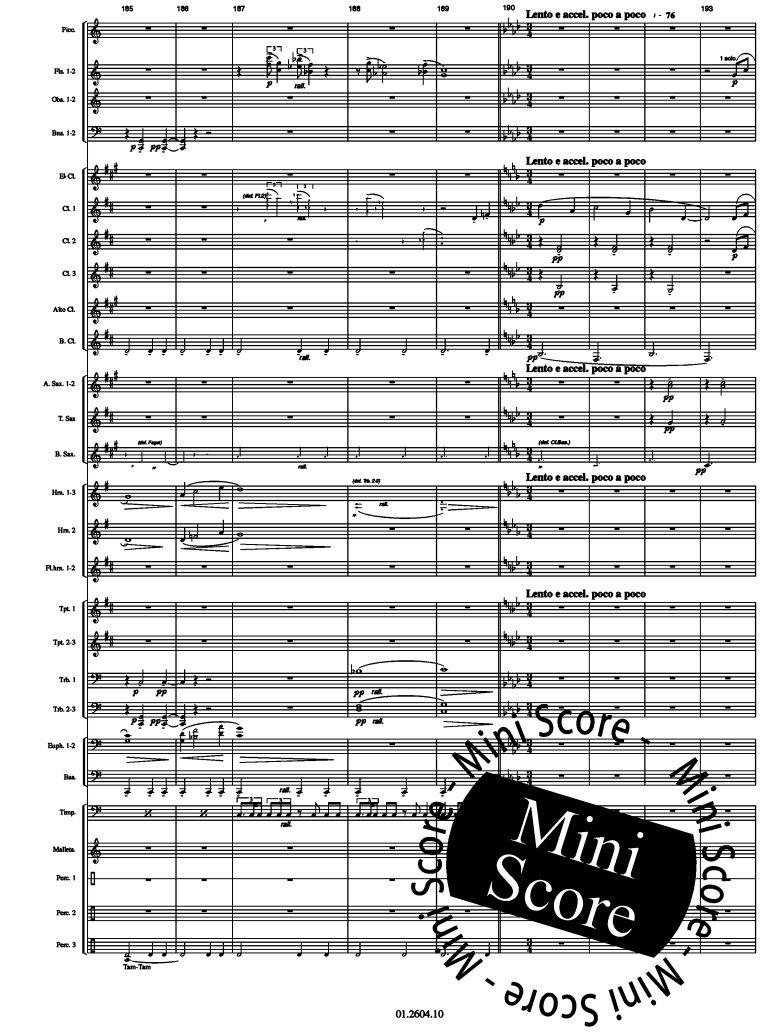
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

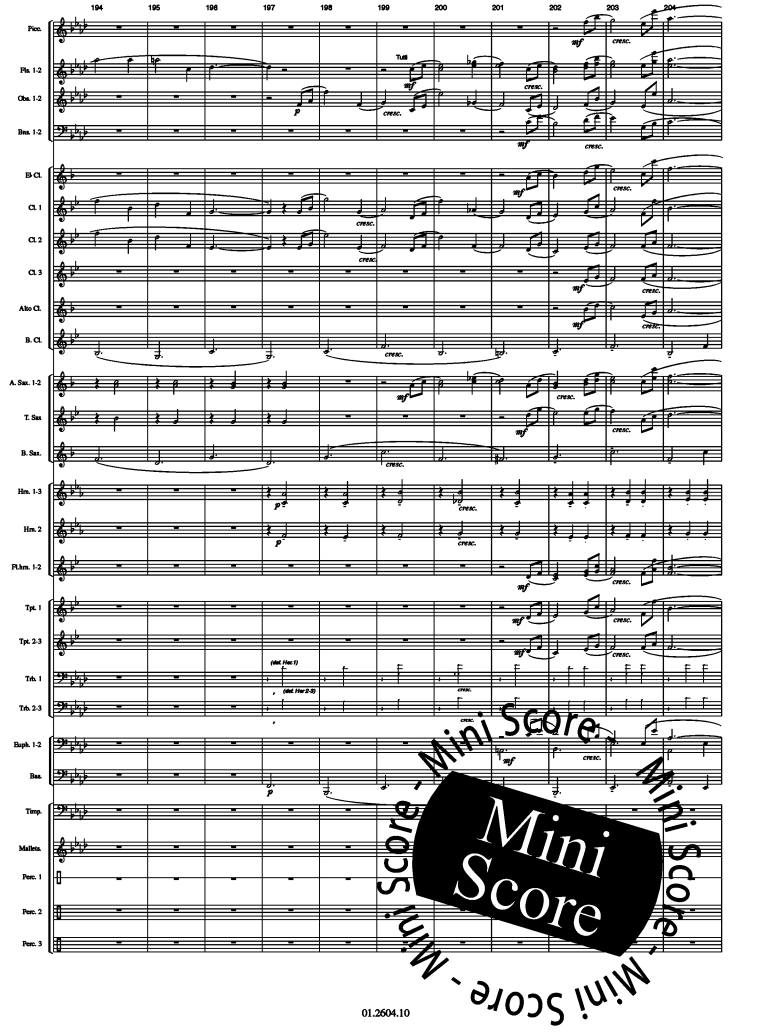


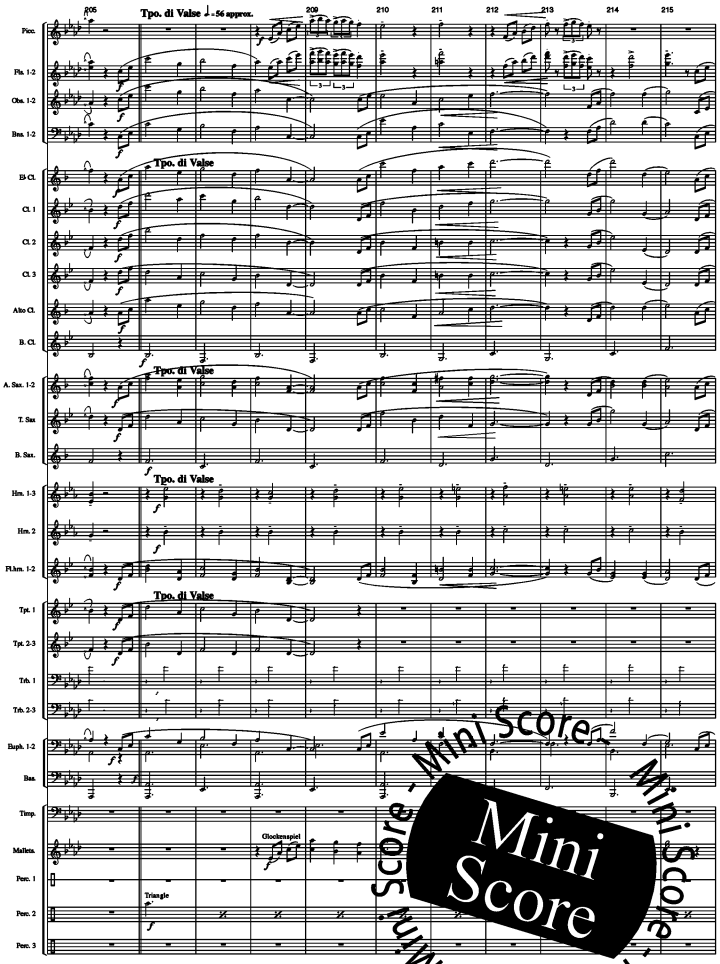
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score


170
171
172
173
174
175
176
Picc.
Fls. 1-2
Obs. 1-2
Bns. 1-2
B♭ Cl.
Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
Alto Cl.
B. Cl.
A. Sax. 1-2
T. Sax
B. Sax.
Hrn. 1-3
Hrn. 2
Flhrn. 1-2
Tpt. 1
Tpt. 2-3
Trb. 1
Trb. 2-3
Euph. 1-2
Bas.
Timp.
Malleta.
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
marcato
bells up

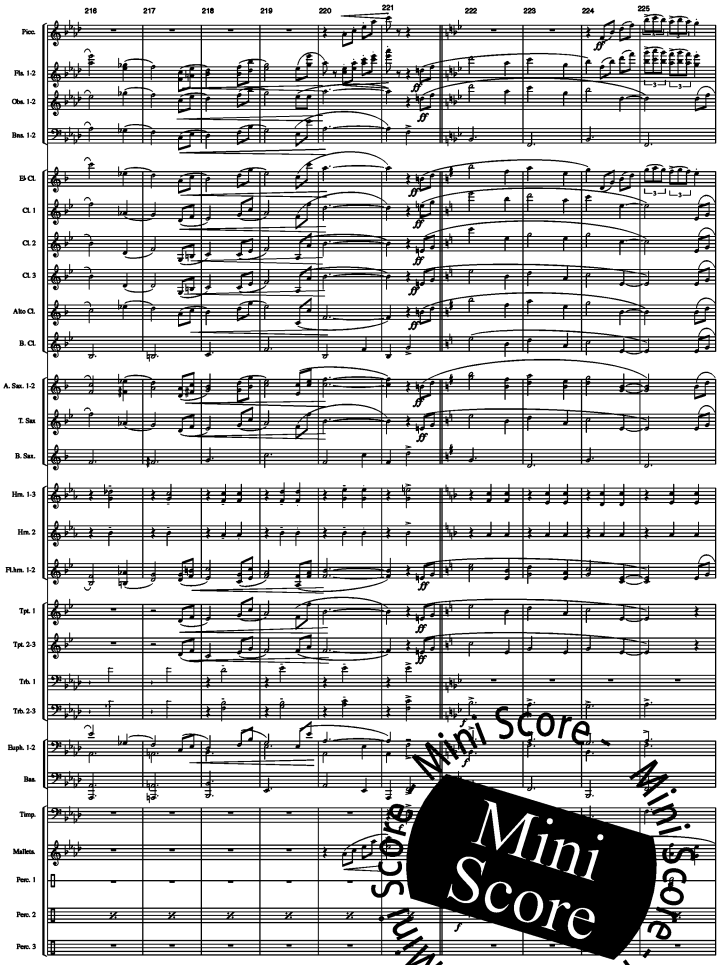

177
178
179
180
181
182
183
184
Picc.
Fls. 1-2
Obs. 1-2
Bns. 1-2
B♭ Cl.
Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
Alto Cl.
B. Cl.
A. Sax. 1-2
T. Sax
B. Sax.
Hrn. 1-3
Hrn. 2
Flhrn. 1-2
Tpt. 1
Tpt. 2-3
Trb. 1
Trb. 2-3
Euph. 1-2
Bas.
Timp.
Malleta.
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
creec. molto


185
186
187
188
189
190
193
Lento e accel. poco a poco
1 solo
Picc.
Fls. 1-2
Obs. 1-2
Bns. 1-2
B♭ Cl.
Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
Alto Cl.
B. Cl.
A. Sax. 1-2
T. Sax
B. Sax.
Hrn. 1-3
Hrn. 2
Flhrn. 1-2
Tpt. 1
Tpt. 2-3
Trb. 1
Trb. 2-3
Euph. 1-2
Bas.
Timp.
Malleta.
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
Tam-Tam

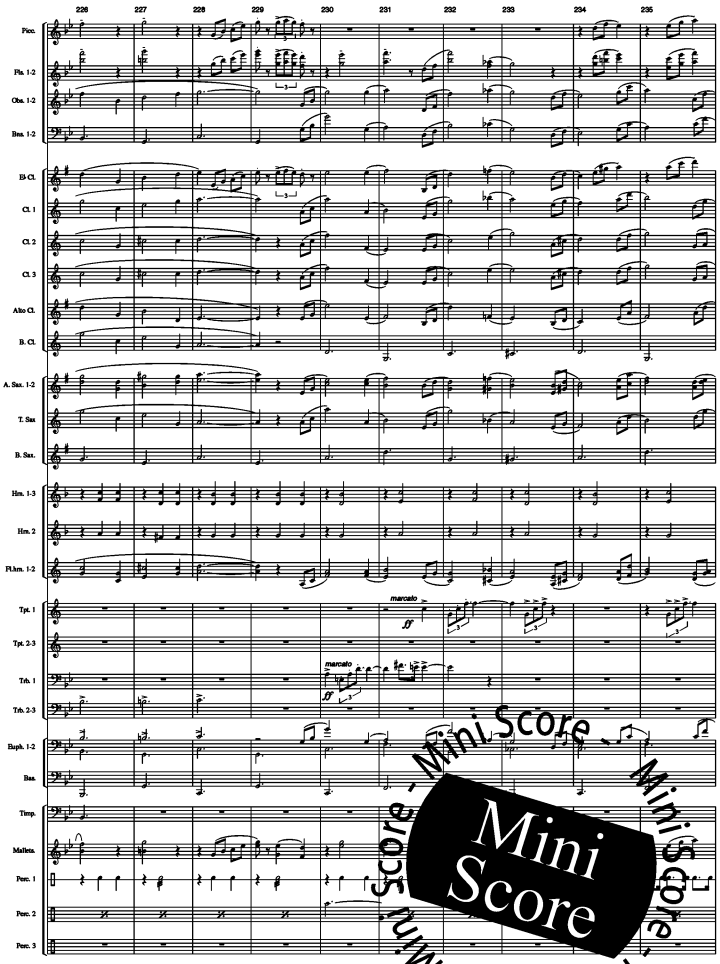

194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
Tutti
Picc.
Fls. 1-2
Obs. 1-2
Bns. 1-2
B♭ Cl.
Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
Alto Cl.
B. Cl.
A. Sax. 1-2
T. Sax
B. Sax.
Hrn. 1-3
Hrn. 2
Flhrn. 1-2
Tpt. 1
Tpt. 2-3
Trb. 1
Trb. 2-3
Euph. 1-2
Bas.
Timp.
Malleta.
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
creec.



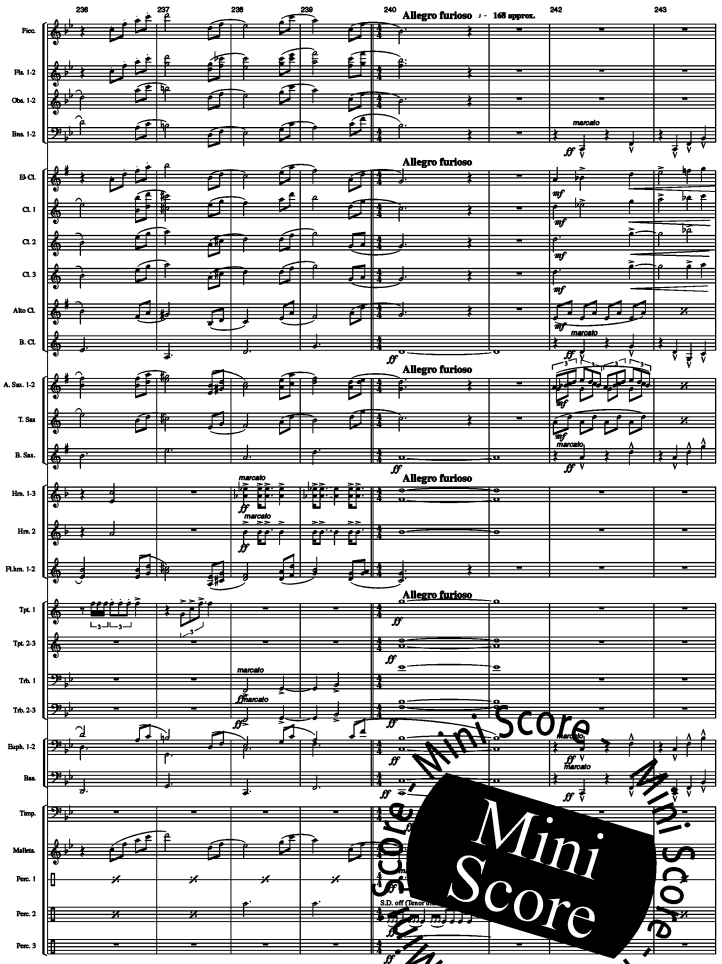
Mini Score - Mini Score - Mini Score



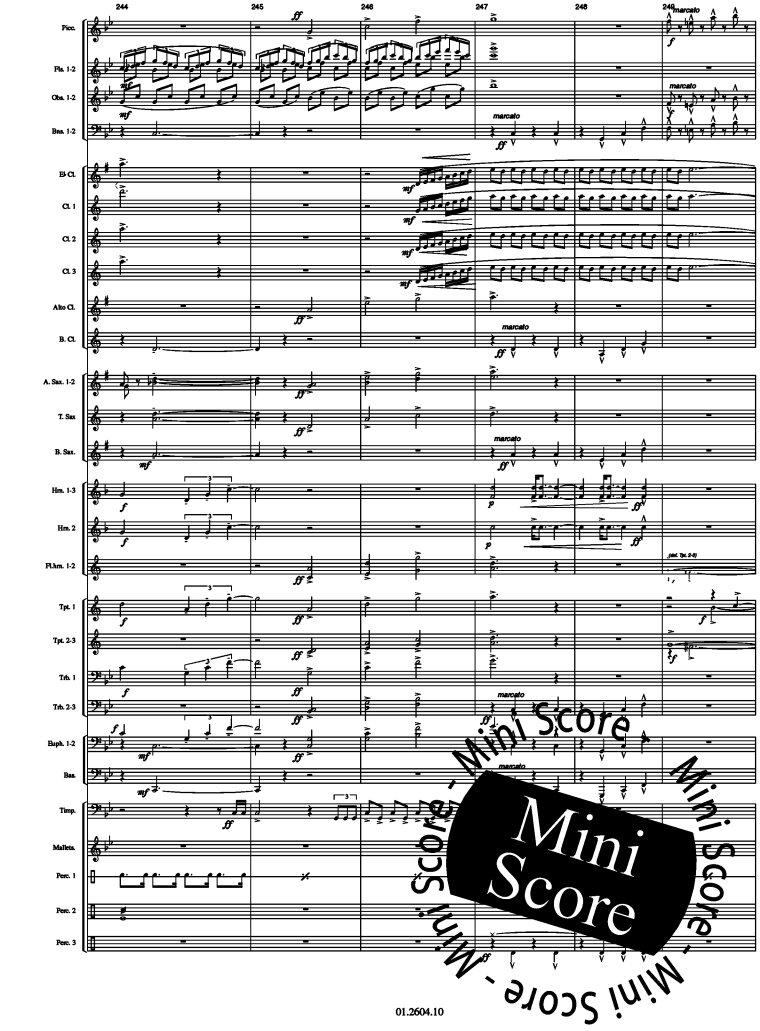
Mini Score - Mini Score - Mini Score



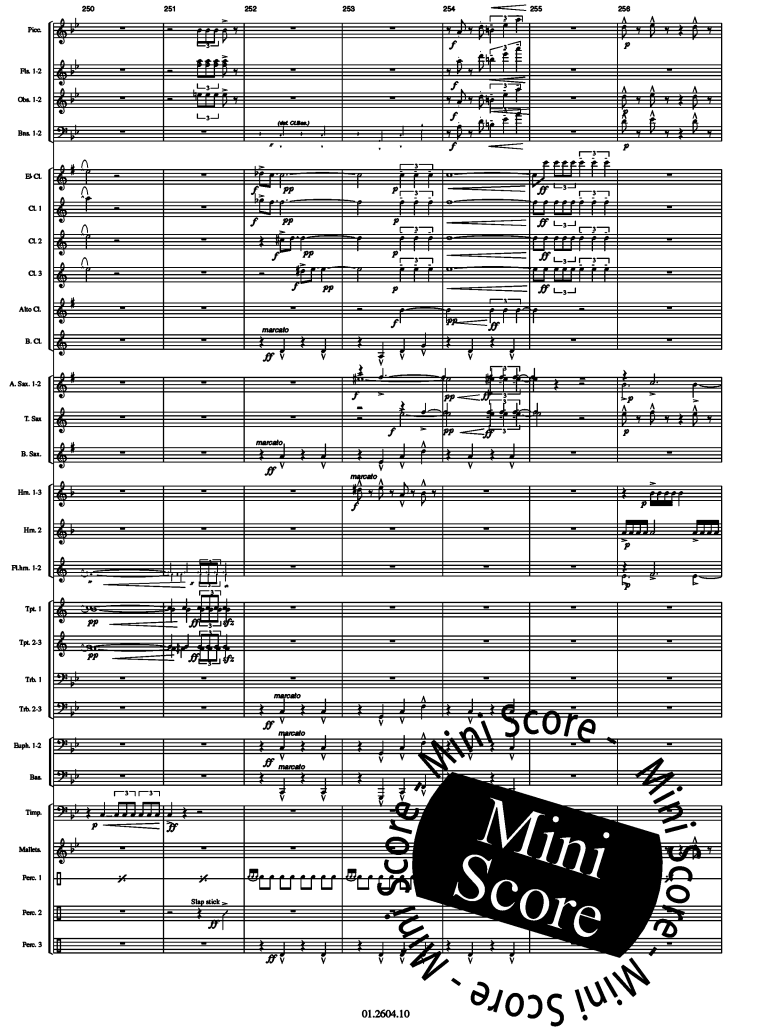
Mini Score - Mini Score - Mini Score



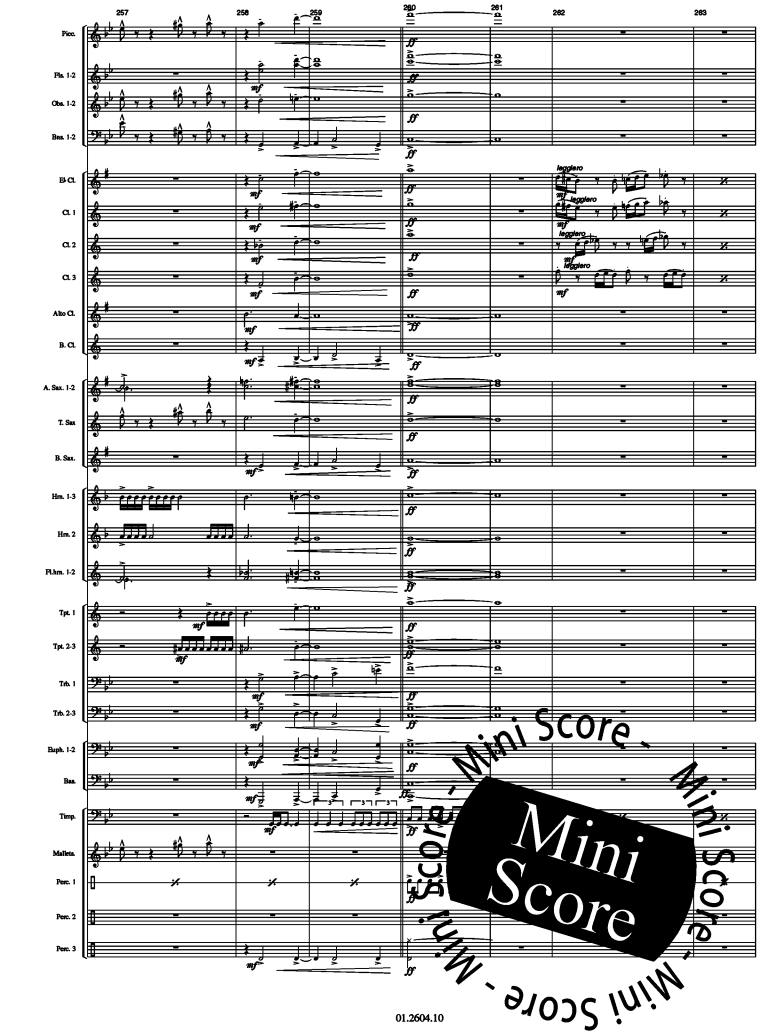
Mini Score - Mini Score - Mini Score



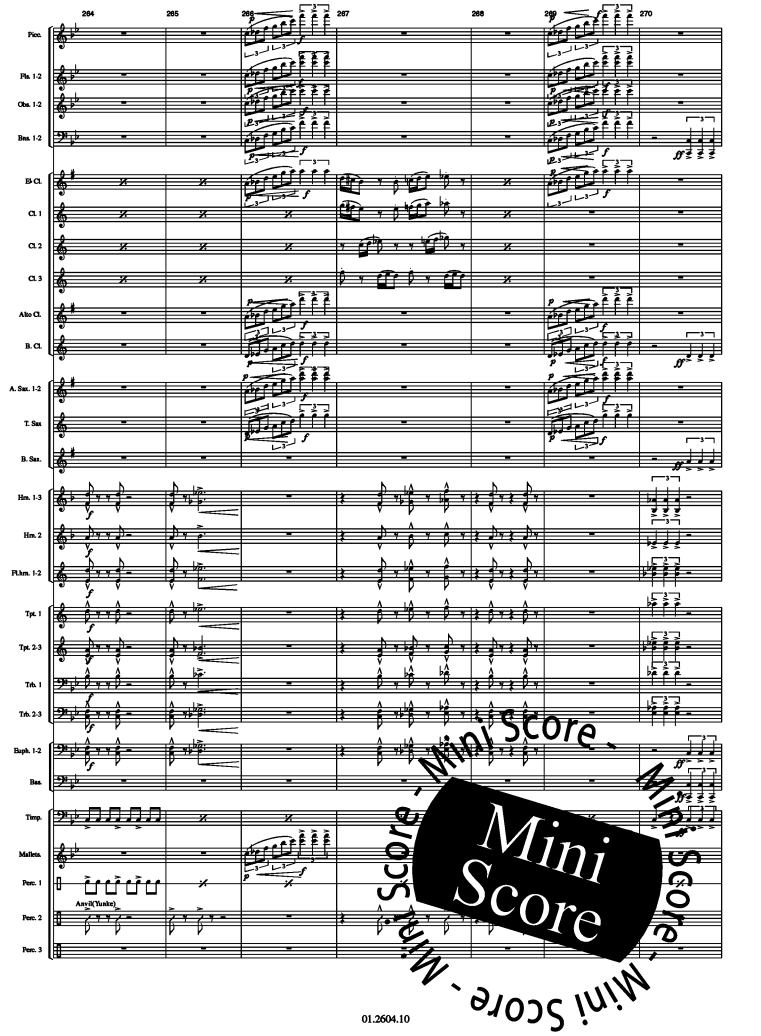
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



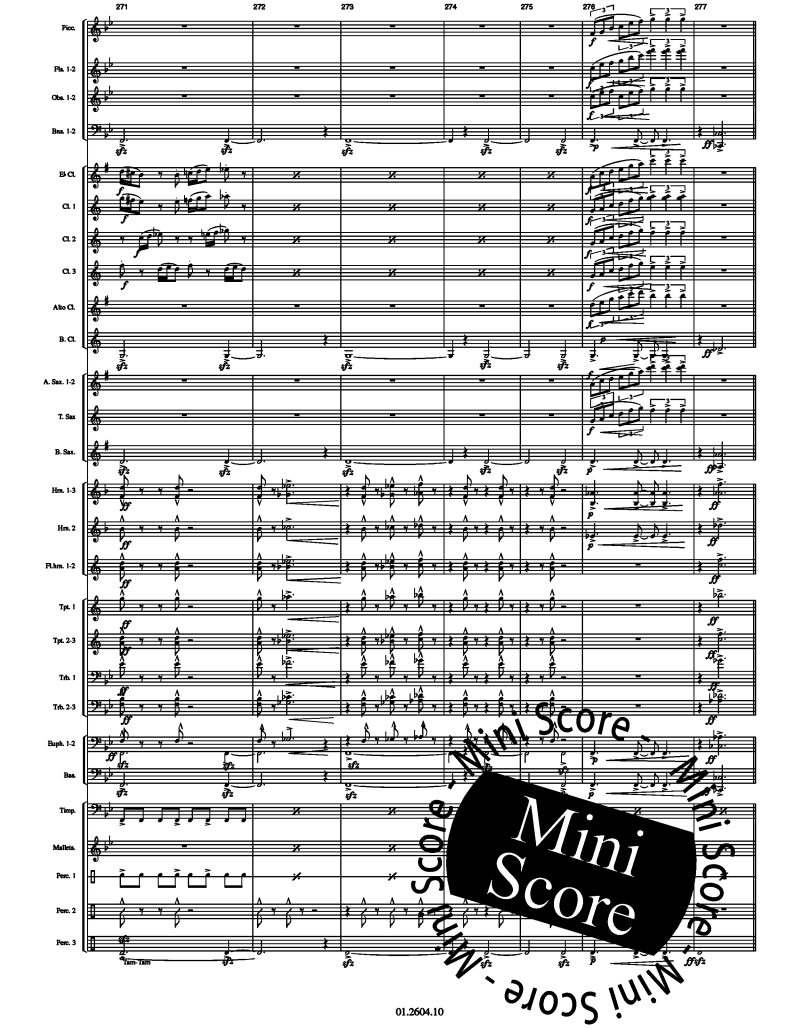
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

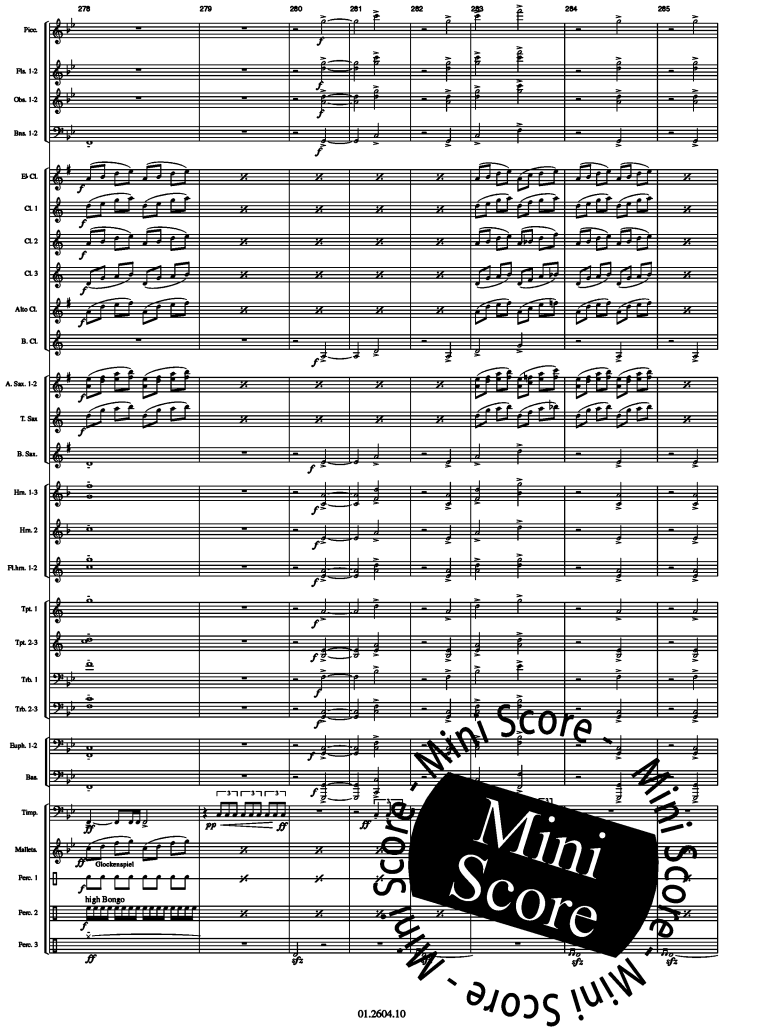


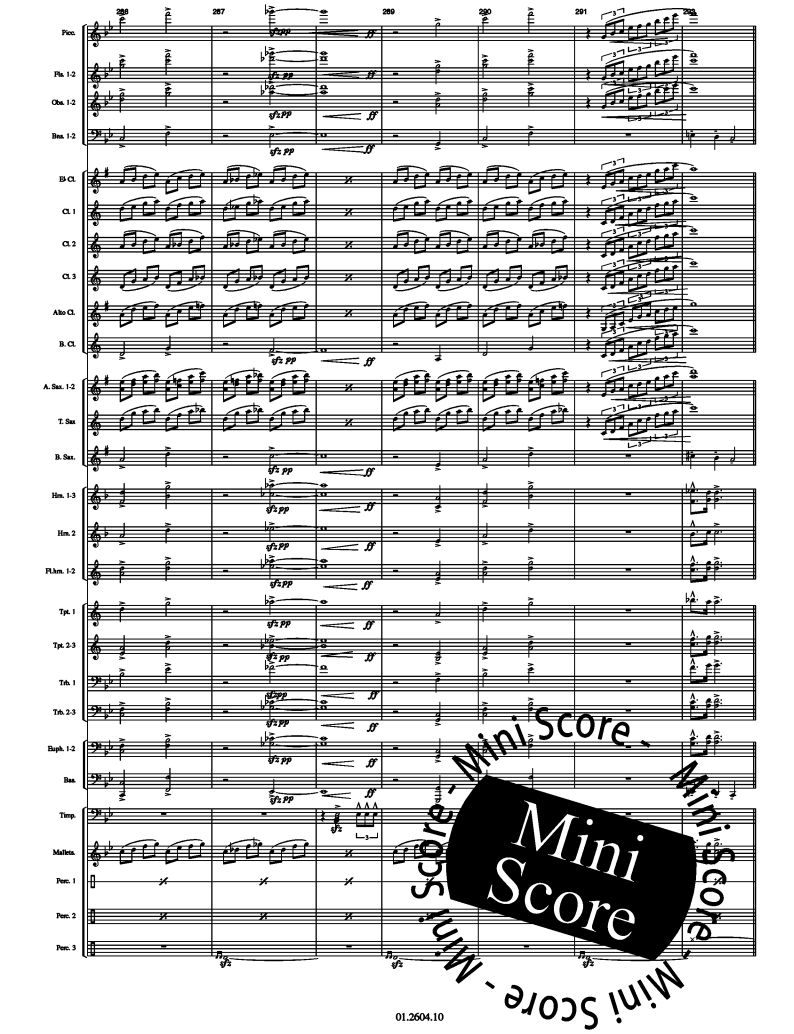
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

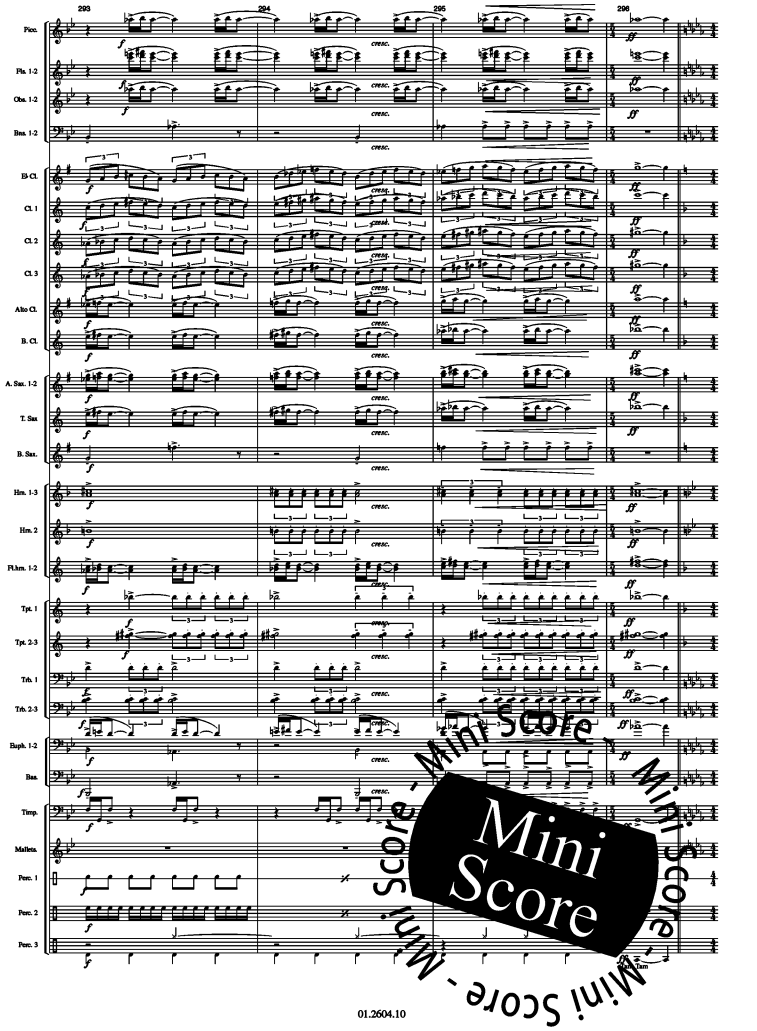


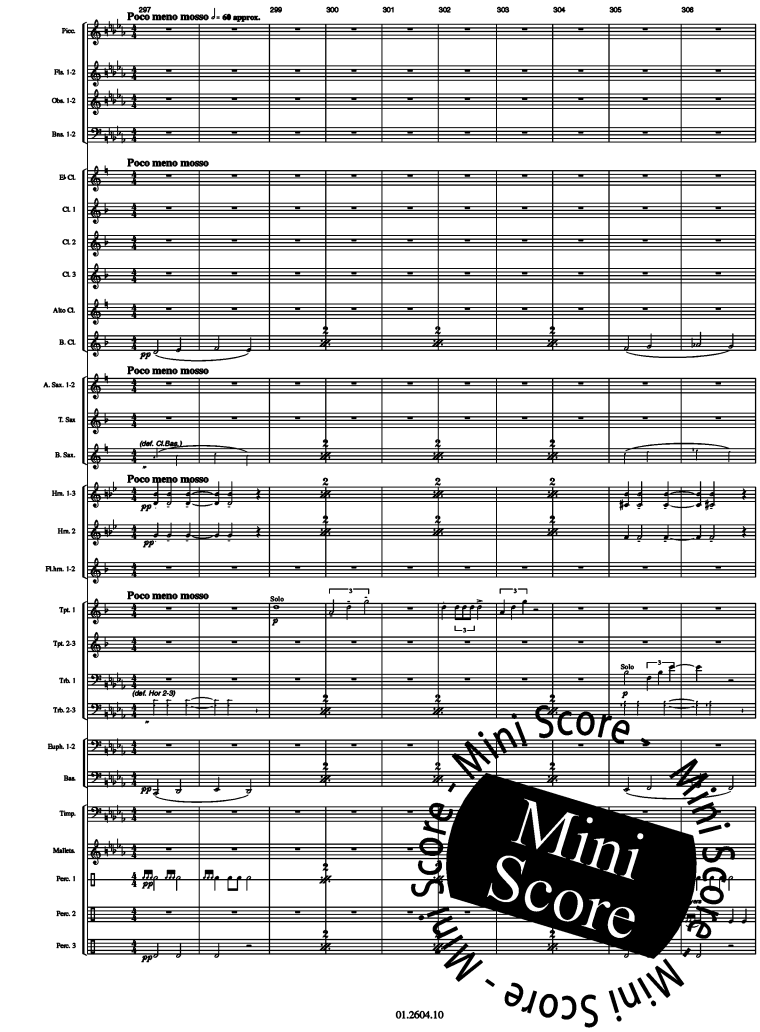
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score


271
272
273
274
275
276
277
Picc.
Fls. 1-2
Obs. 1-2
Bsns. 1-2
B♭ Cl.
Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
Alto Cl.
B. Cl.
A. Saxs. 1-2
T. Sax
B. Sax.
Hrn. 1-3
Hrn. 2
Flhrn. 1-2
Tpt. 1
Tpt. 2-3
Trb. 1
Trb. 2-3
Euph. 1-2
Bas.
Timp.
Malleta.
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
Tam-Tam

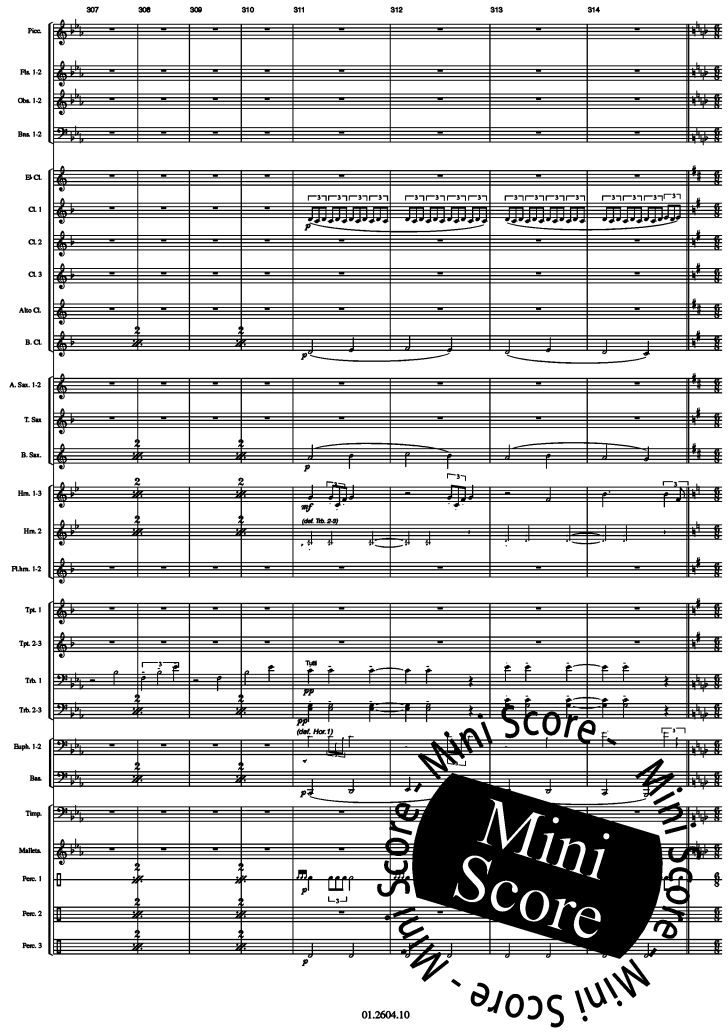

278
279
280
281
282
283
284
285
Picc.
Fls. 1-2
Obs. 1-2
Bsns. 1-2
B♭ Cl.
Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
Alto Cl.
B. Cl.
A. Saxs. 1-2
T. Sax
B. Sax.
Hrn. 1-3
Hrn. 2
Flhrn. 1-2
Tpt. 1
Tpt. 2-3
Trb. 1
Trb. 2-3
Euph. 1-2
Bas.
Timp.
Malleta.
Perc. 1
Glockenspiel
Perc. 2
high Bongo
Perc. 3


286
287
288
289
290
291
292
Picc.
Fls. 1-2
Obs. 1-2
Bsns. 1-2
B♭ Cl.
Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
Alto Cl.
B. Cl.
A. Saxs. 1-2
T. Sax
B. Sax.
Hrn. 1-3
Hrn. 2
Flhrn. 1-2
Tpt. 1
Tpt. 2-3
Trb. 1
Trb. 2-3
Euph. 1-2
Bas.
Timp.
Malleta.
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3

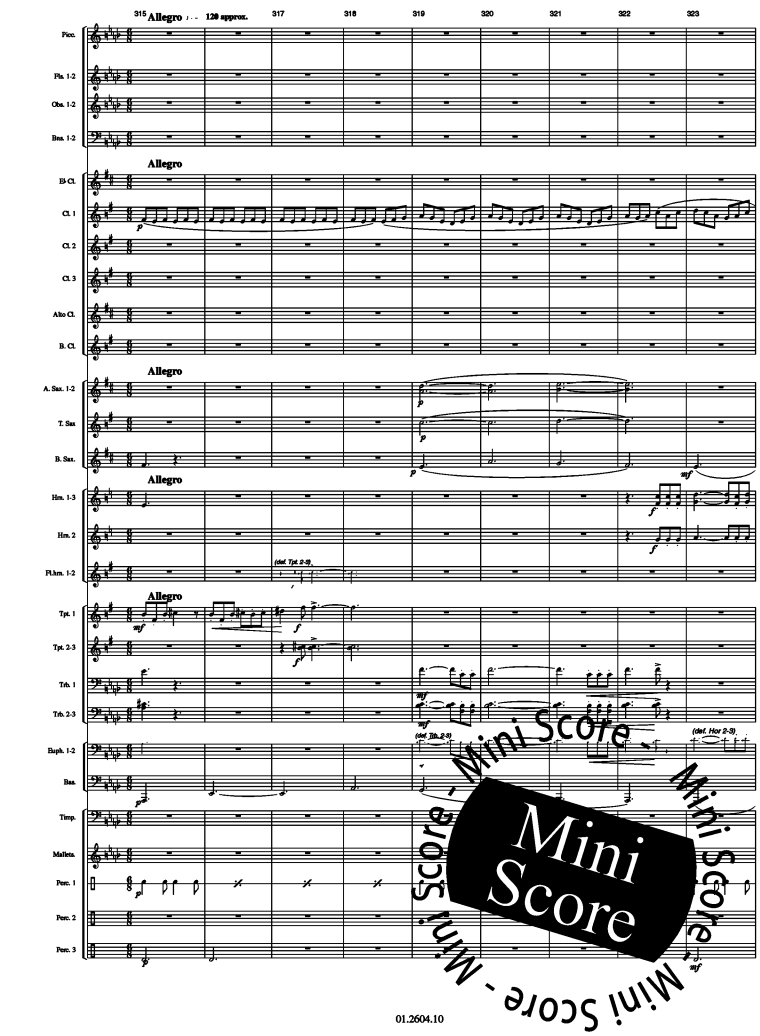

293
294
295
296
Picc.
Fls. 1-2
Obs. 1-2
Bsns. 1-2
B♭ Cl.
Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
Alto Cl.
B. Cl.
A. Saxs. 1-2
T. Sax
B. Sax.
Hrn. 1-3
Hrn. 2
Flhrn. 1-2
Tpt. 1
Tpt. 2-3
Trb. 1
Trb. 2-3
Euph. 1-2
Bas.
Timp.
Malleta.
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
Tam-Tam



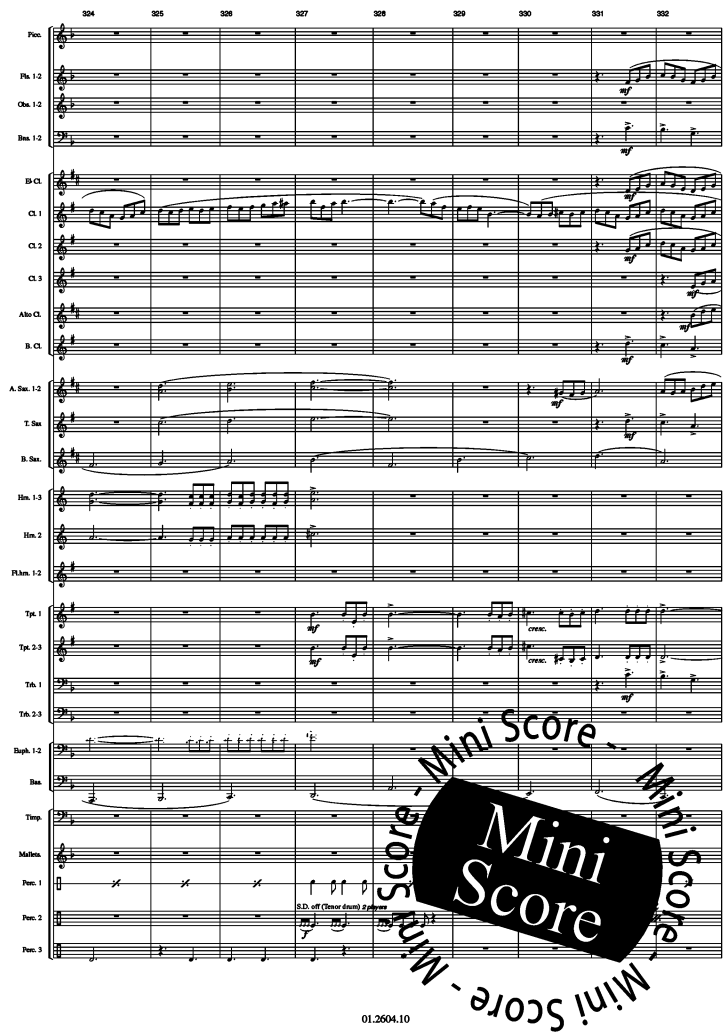
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



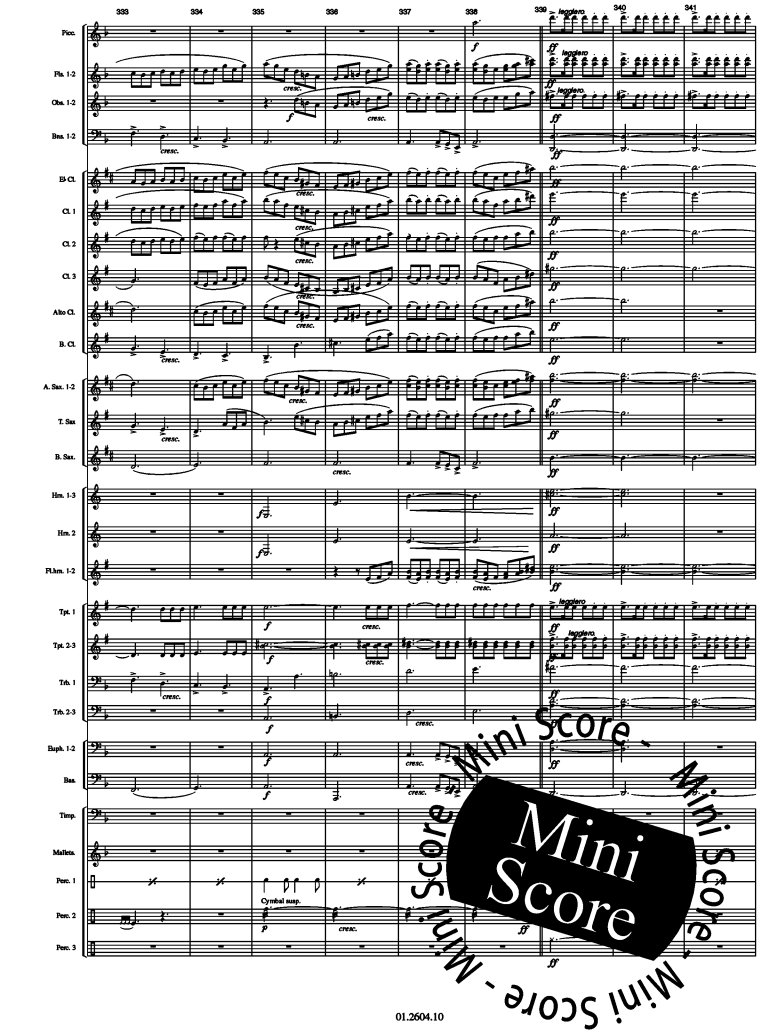
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



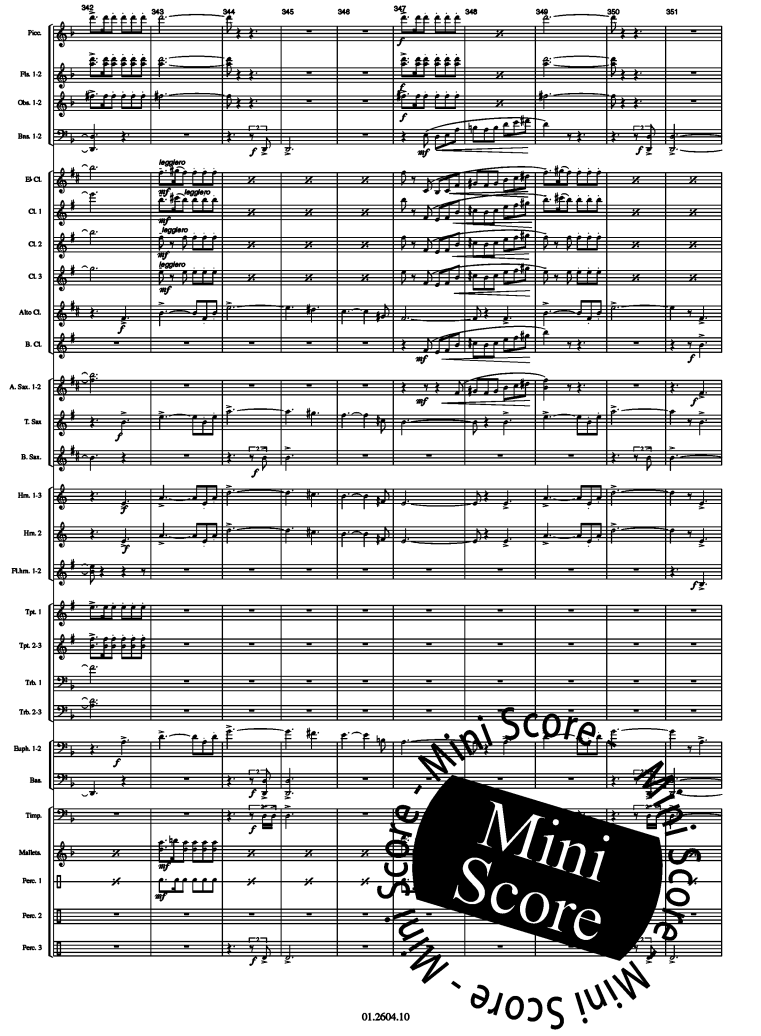
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



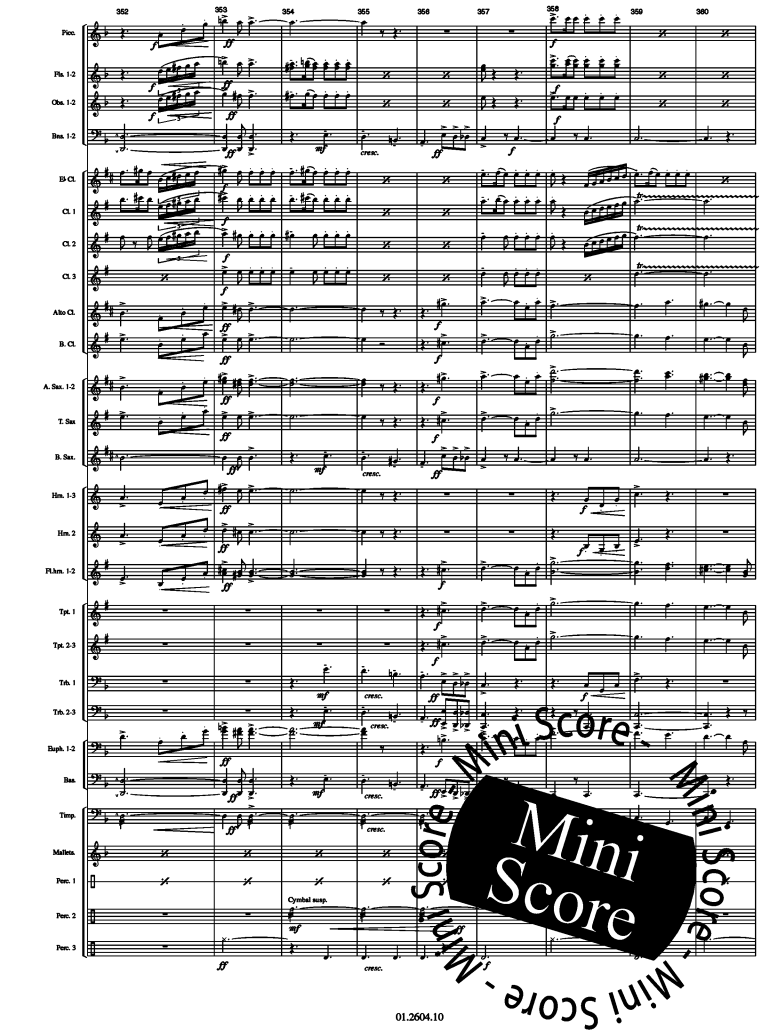
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



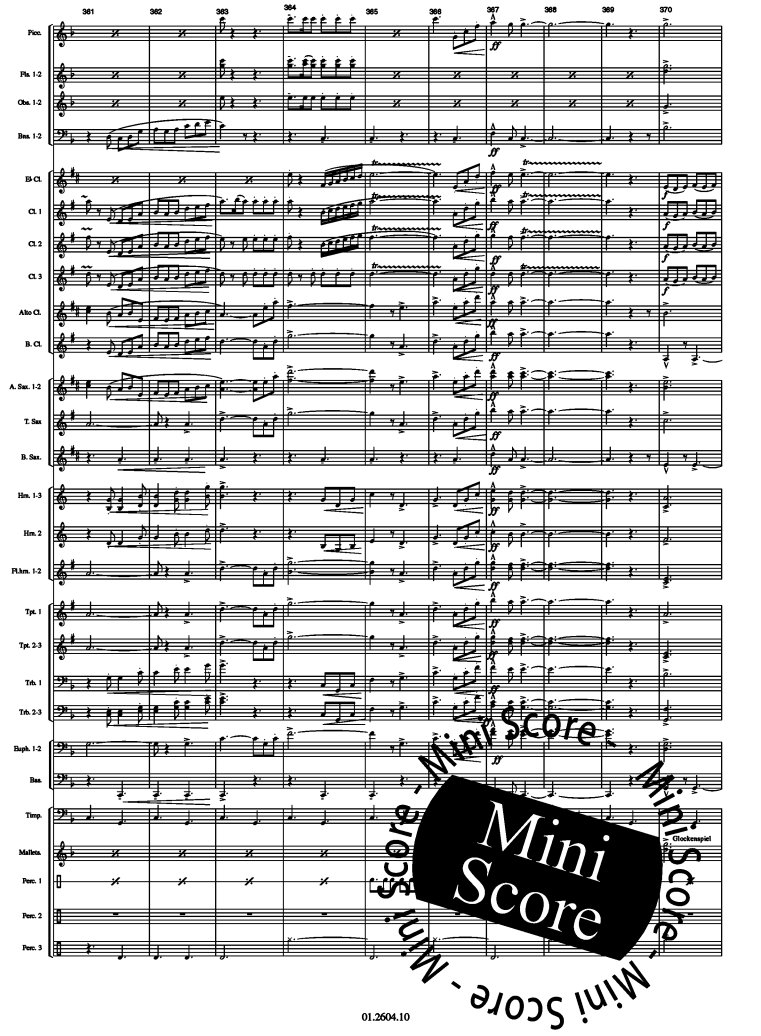
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



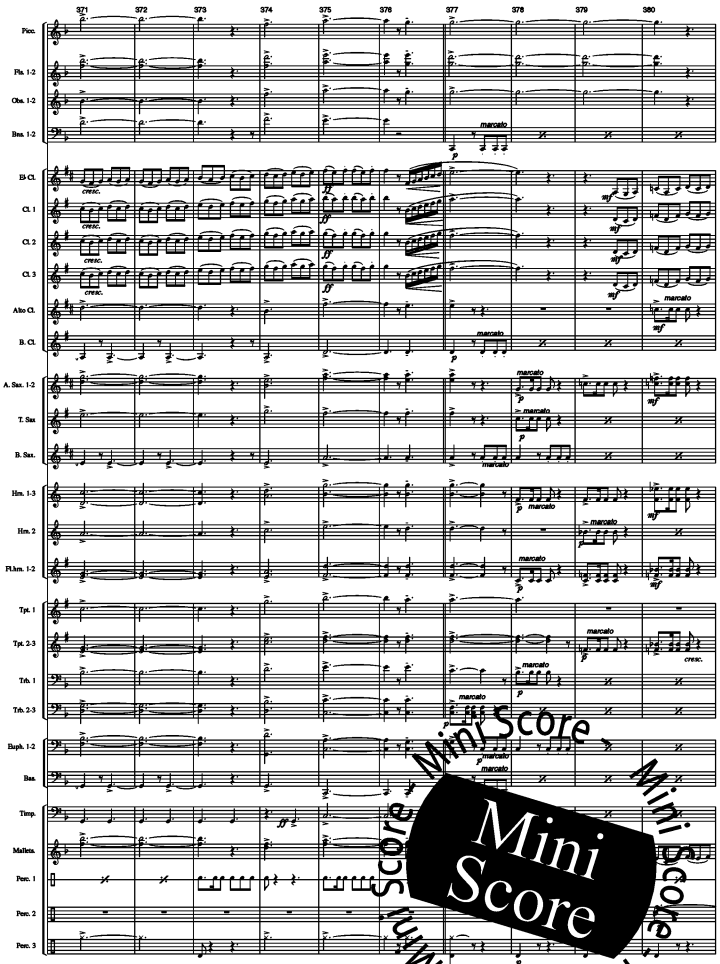
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



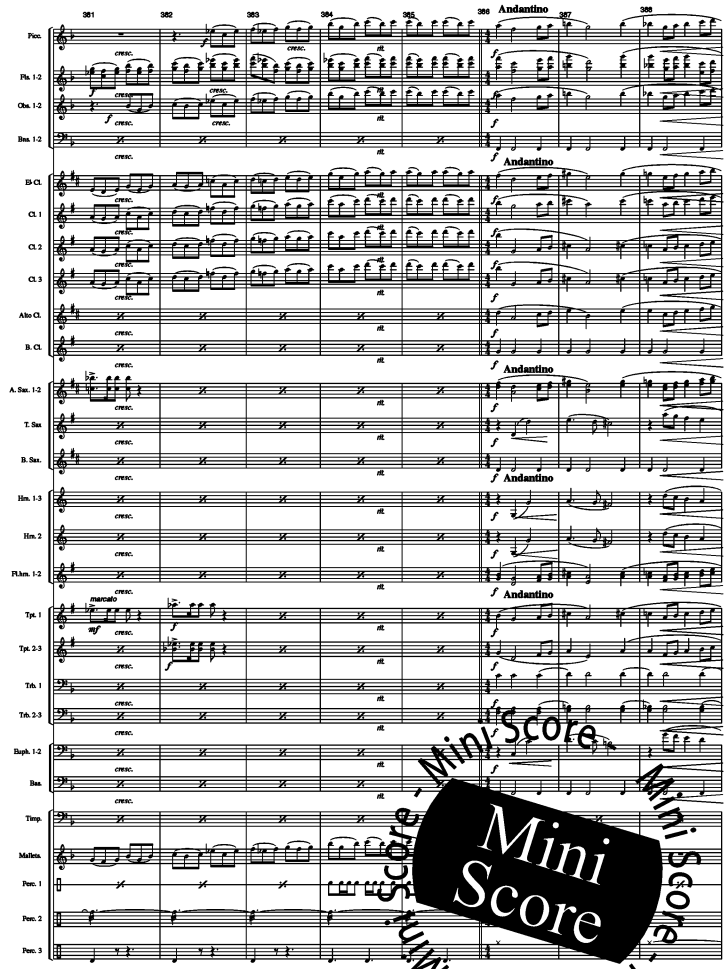
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



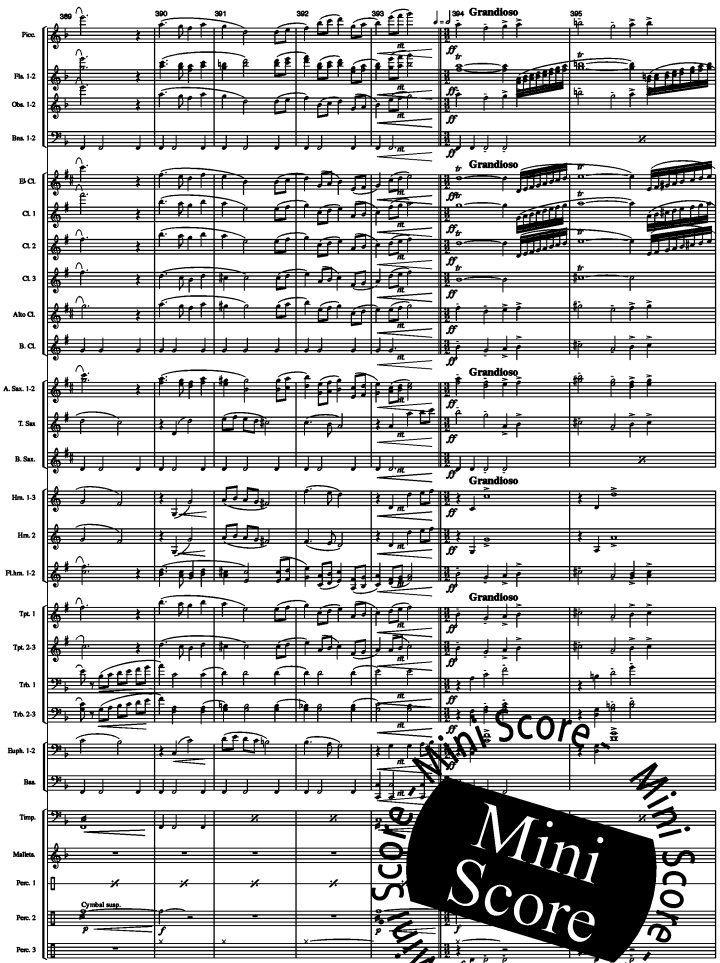
Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score



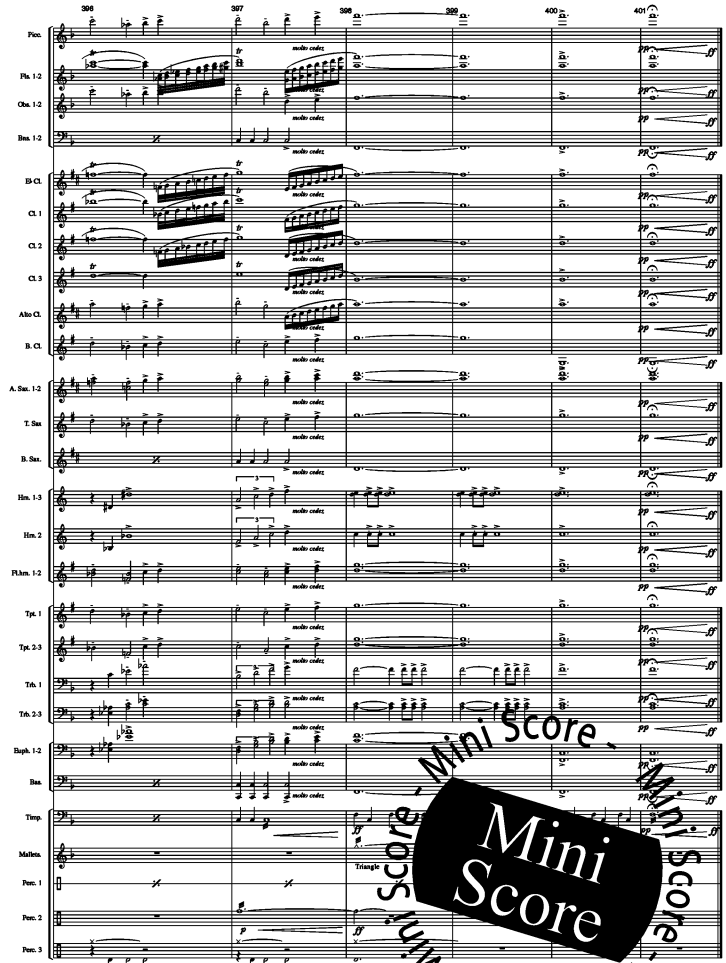
Mini Score - Mini Score - Mini Score



Mini Score - Mini Score - Mini Score



Mini Score - Mini Score - Mini Score



Mini Score - Mini Score - Mini Score

LA IMMORTAL
Symfonisch gedicht door Ferrer Ferran

N

In Londen vond er een schaakpartij tussen twee grootmeesters de Brit Anderssen en de Rus Kiesevitzki plaats.
Deze partij wordt algemeen beschouwd als één van de beste schaakpartijen uit de geschiedenis. Daarom kreeg ze dan ook de bijnaam « De Onsterfelijke ». In deze partij offerde Anderssen belangrijke schaakstukken, zoals o.m. de koningin, op om de spectaculaire schaakmat positie te bereiken.
Wat zou er gebeuren indien deze partij in onze verbeelding plots via de muziek tot leven zou gebracht worden? Grote kastelen, pionnen als krijgers van twee verschillende koninkrijken die voor hun onafhankelijkheid strijden. Bij de start, verspreiden de troepen zich over een grote open vlakte om hun vesting en kastelen (cf. introductie) te verdedigen. De koperblazers en het slagwerk roepen op tot de strijd.
Ondertussen heerst er een grote kalmte in het kasteel, maar deze is echter de voorbode van wat komen zal. De koning en de koningin zijn zich van de oorlog niets bewust en dansen in de spiegelzaal. Hun dans wordt echter onderbroken door de melding van een nieuwe aanval. In de figuur van de koningin worden moed en zelfopoffering verpersoonlijkt want uiteindelijk offert zij haar leven op om haar volk te redden. Zij vecht heel moedig maar sneuvelt uiteindelijk op het slagveld.
Als wraak verzamelt de koning al zijn manschappen en levert hij de uiteindelijke bloedige slag. De apotheose wordt gevormd door een lofzang ter ere van de gesneuvelden.

LA IMMORTAL
Poème symphonique descriptif par Ferrer Ferran

F

Londres a été le théâtre d'une partie d'échecs légendaire entre deux grands maîtres, le Britannique Anderssen et le Russe Kiesevitzki.
Cette partie est considérée comme l'une des meilleures de l'histoire, ce qui lui a donné le surnom de "l'Immortelle". Au cours de cette partie, Anderssen a sacrifié plusieurs pièces importantes, dont la reine, afin de parvenir à la spectaculaire position d'échec et mat.
Que se passerait-il, si cette partie se met à revivre dans notre imagination au moyen de la musique? De grands châteaux, des pions comme des guerriers appartenant à deux royaumes différents qui luttent pour leur indépendance. Au départ, les troupes se dispersent sur un grand espace vide pour défendre leur forteresse et leurs châteaux (introduction).
Les cuivres et la percussion appellent au combat. Entre-temps, un grand calme règne au château, mais en fait, ce calme est le présage de graves événements. Le roi et la reine ne sont guère conscients de la guerre et dansent joyeusement dans la galerie des glaces. Leur danse est interrompue par l'annonce d'une nouvelle attaque. Le personnage de la reine devient le symbole du courage et du sacrifice car, finalement, elle se sacrifie pour sauver son peuple. Elle se bat courageusement mais meurt au combat.
Pour se venger, le roi rassemble tous ses hommes et livre le combat final sanglant. L'apothéose est un chant de louanges à la mémoire des victimes tombées au champ d'honneur.

LA IMMORTAL
Symphonisches Gedicht von Ferrer Ferran

D

In London fand eine Schachpartie zwischen zwei Großmeistern, dem Briten Anderssen und dem Russen Kiesewitzki, statt.
Diese Partie wird von der Öffentlichkeit als eine der besten Schachpartien betrachtet. Sie hat Geschichte gemacht, dadurch bekam sie auch den Beinamen <Die Unsterbliche>. Bei dieser Partie opferte Anderssen wichtige Schachstücke, wie die Königin u.a. Dieser Schachzug bewirkte die aufsehenerregende Position Schachmatt.
Was würde geschehen, wenn diese Partie in unserer Vorstellung plötzlich von der Musik Gestalt verliehen bekäme? Große Burgen, Bauern als Krieger zweier verschiedener Königreiche, die für ihre Unabhängigkeit kämpfen. Am Anfang zerstreuen sich die Truppen über eine große offene Fläche, um ihre Festung oder Burg (vergleiche Introduktion) zu verteidigen.
Die Blechbläser und das Schlagzeug rufen zum Streit, sie fordern die Soldaten auf, in den Krieg zu ziehen. Der König und die Königin sind sich des Krieges nicht bewusst und tanzen im Spiegelsaal.
Ihr Tanz wird jedoch unterbrochen mit der Meldung, dass ein neuer Angriff unternommen worden ist.
Mit der Figur der Königin werden Mut und Selbstaufopferung personifiziert, denn letzten Endes gibt sie ihr Leben hin , um ihr Volk zu retten. Sie kämpft sehr tapfer, aber kommt letztendlich auf dem Schlachtfeld um.
Aus Rache ruft der König seine Streitkräfte zusammen und schlägt letzten Endes die blutige Schlacht. Die Apotheose wird mit dem Lobgesang zur Ehre der Gefallenen dargestellt.

LA IMMORTAL
Descriptive poem for symphonic band by Ferrer Ferran

E

A game of chess took place in London between two great masters, Anderssen (English) and Kiesevitzki (Russian).
That game was regarded as one of the most beautiful ever played in history. That was the reason why it was christened with the name of "The Immortal One". In that game, Anderssen sacrificed important pieces, such as the Queen, to achieve the spectacular checkmate.
What would happen if that game got humanised in our imagination through the work of music?
Great castles, cavalry, pawns as warriors divided into two Kingdoms that fight to get independent.
At the start, the fighting troops fall in at a great open area to defend their fortresses and castles (introduction). The brasswind and drums calls work the start of the battle…
Meanwhile, a great calm reigns in the castle foreboding the mighty outcome. The king and queen, unaware of the war, are dancing in the mirrors room but they are interrupted after the warning given about a new attack.
Courage and sacrifice are reflected in the image of the queen, who finally sacrifices her life to save her people. She fights with all her strength but falls dead at the battlefield.
The king, in revenge, gathers all his men and comes out to fight the cruel, bloody, final battle.
The final apotheosis represents the songs of praise for the fallen at the battle.

La Inmortal
Descriptive poem for symphonic band
by Ferrer Ferran

En 1851 tuvo lugar en Londres una partida de ajedrez entre dos grandes maestros, Anderssen (Inglés) y Kiesevitzki (Ruso).
Dicha partida fue considerada una de las más bellas que se han j ugado a lo largo de la historia. Por éste motivo se la bautizó con el nombre de «La Inmortal». En ella, Anderssen deja matar piezas importantes, como la reina, para obtener el espectacular mate final.

¿Qué ocurriría si ésta partida se llegara a humanizar dentro de nuestra imaginación a través de la música? Grandes castillos, caballerías, peones como soldados de guerra distribuidos en dos reinados que luchan para obtener su independencia.

Al comienzo, las diversas tropas enfrentadas forman en una gran e xplanada para defender sus fortalezas y castillos (introducción). Las llamadas de los metales dan comienzo a la batalla... .
Mientras, en el castillo reina la calma que presagia el gran desenlace. Los reyes, ajenos a la guerra, bailan en la sala de los es pejos pero son interrumpidos ante el aviso de un nuevo ataque.
El valor y el sacrificio están reflejados en la figura de la reina, que es capaz de sacrificarse para salvar a su pueblo. Lucha con todas sus fuerzas pero cae en el campo de batalla. El rey, en venganza, reúne a todos sus hombres y sale a luchar en la cruel y sangrienta batalla final.

La apoteosis final representa los cantos de alabanza a los caídos en la batalla.

La Inmortal
Descriptive poem for symphonic band
by Ferrer Ferran

A game of chess took place in London between two great masters, Anderssen (English) and Kiesevitzki (Russian).

That game was regarded as one of the most beautiful ever played in histoy. That was the reason why it was christened with the name of "The Inmortal One". I n that game, Anderssen sacrificed important pieces, such as the Queen, to achiere the spectacular checkmate.

What would happen if that game got humanized in our imagination through the work of music?
Grat castles, cavalry, pawns as warriors divided into t wo Kingdoms that fight to get independent.
At the start, the fighting troops fall in at a great open area to defend their fortresses and castles (introduction). The brasswind and drums calls wark the start of the battle…
Meanwhile, a great calm reigns in t he castle foreboding the mighty outcome. The king and queen, unaware of the war, are dancing in the mirrors room but they are interrupted after the warning given about a new attack.

Courage and sacrifice are reflected in the image of the queen, who finally sacrifices her life to save her people. She fights with all her strength but falls dead at the battlefield.
The king, in revenge, gathers all his men and comes out to fight the cruel, bloody, final battle.
The final apotheosis represents the songs of pr aise for the fallen at the battle.